Arabic Lit

وهو الغفور الرحيم

بحمد الله الذي منّ بتوفيق لطبع القصائد الزاهرات الباهرات الفائقات بفصاحتها وبلاغتها من المنظومات اعني

بالسبع المعلقات

بالحواشي

الجديدات المفيدات الكافيات لحل المعلقات باهتمام خويدم العلماء محمد اسحاق الناظم

للمكتبة الرحيمية الواقعة بديوبند

محمدی پریس دیوبند

دیباچہ

بسم اللہ الرحمن الرحیم

الحمد للہ رب العلمین والصلوۃ والسلام علی سید المرسلین محمد و اٰلہ و اصحابہ و اتباعہ اجمعین اما بعد فیقول العبد الحقیر المفتاق محمد المدعو اباسحاق التھتوری وطنا والدیوبندی تلمذا والحنفی مذھبا انی کنت شرحت القصاید السبع المعلقات حین القراءۃ اذا وجدت الفرصۃ فی الاوقات و کتبت بین السطور والحواشی مایزیل الاغلاق والغواشی اخذا طریق الاختصار مائلا عن التطویل و الاکثار وکان ذلک منی لیعیننی وقت الدراسۃ لطلاب العلوم ولم یکن الغرض منہ عرضا علی الناس من ذوی الفھوم۔ ولذلک ترانی لم التزم فیہ لسانا واحدا بل کتبت کیف ما اتفق من العربیۃ والفارسیۃ والھندیۃ مما کان لی حاضرا ھذا والاٰن رأیت تلک القصائد مثلا ماتوجد بغیر الشروح لیقل ثمنھا مع نفع الوضوح فاردت ان اظھر ماکتبتہ بوسیلۃ الانطباع لیعلو بہ النفع والانتفاع واللہ تعالی المیسر للابتداء والانتھاء والارتقاء وھا انی لا ابرئ نفسی من الغلط والنسیان و الخطاء والمرجو من کرام الناس الاصلاح والعفو والعطاء والحمد للہ تعالی فی کل حال الی مالیس لہ الانتھاء وصلی اللہ علی سیدنا ومولانا محمد فخر الانبیاء مع الصحابۃ والاٰل والاحزاب وجمیع الاولیاء

292

ا؎ قوله فتوضح الخ توضح والمقراة موضعان عطف على الدخول اے سقط اللوى يعنى منقطع الرمل المعوج واقع بين هذه المواضع الاربعة ۱۲ ۲؎ قوله لما نسجتها علة لم يعف وما مصدرية وفاعل نسجت جنوب وشمال عطف عليها ومن زائدة او تبعيضية اے اختلف عليها البعض تركح الجنوبية والشمالية

اعلم ان هذه القصيدة لامرئ القيس بن حجر الكندي ويسمى ملك الضليل وكان يعشق عنيزة ابنة عمه شرحبيل وهي من البحر الطويل وهو في الاصل ثمانية اجزاء فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن مرتين ومقبوضها فعول ومفاعلن ابياتها احد وثمانون ۸۱

بسم الله الرحمن الرحيم

قفا نبك من ذكرى حبيب ومنزل — بسقط اللوى بين الدخول فحومل

خطاب للرفيقين على الكثيفين او خطاب الصاحب ۱۲ — منقطع الرمل المعوج ۱۲ — نام موضع ۱۲

فتوضح فالمقراة لم يعف رسمها — لما نسجتها من جنوب وشمال

نام موضع ۱۲ — نام موضع ۱۲ — نشان آن ۱۲ — باد جنوبی ۱۲ — باد شمالی ۱۲

ترى بعر الآرام في عرصاتها — وقيعانها كأنه حب فلفل

پشک ۱۲ — آهوان سپید ۱۲ — جمع قاع بمعنے زمین هموار ۱۲

كأني غداة البين يوم تحملوا — لدى سمرات الحي ناقف حنظل

ارتحلوا ۱۲ — جمع سمرة شجرة الطلح — شکننده ۱۲

وقوفا بها صحبي على مطيهم — يقولون لا تهلك أسى وتجمل

حال من نبک ۱۲ — جمع صاحب ۱۲ — جمع مطية ۱۲ — حزن ۱۲ — تحمل ۱۲

وإن شفائي عبرة مهراقة — فهل عند رسم دارس من معول

تعويل برکسی نازکردن در کسی بار نهادن یا رضا خواستن معول معتمد وعول آواز برداشتن در گریه ۱۲ — نشان ۱۲ — ناپدید ۱۲ — من يعتمد عليه

كدأبك من أم الحويرث قبلها — وجارتها أم الرباب بمأسل

عنيزة ۱۲ — بدل من جارتها ۱۲ — مشهور ۱۲ — نام کوهیست

إذا قامتا تضوع المسك منهما — نسيم الصبا جاءت بريا القرنفل

اى ام الحويرث وام الرباب ۱۲ — نکهت ۱۲

فاختلاف الرکيين المتقابلتين سبب لعدم المحى الرسم لان احدهما ان سفو بالقاء الرمل عليه كشفته الاخرى والحزن في رسمها والمنفى فى نسجتها الى تزيل بتاويل الدار ۱۲ محمد اسحاق الهندى عفا الله عنه ۳؎ قوله ترى الخ خطاب لنفسه اولمن يتاتى منه الرؤية والضمير ان فى عرصاتها وقيعانها للمنازل بتاويل الدار وفى متعلق بمحذوف حال عن بعر الارام ووجه التشبيه مفعول ثان ترى ۱۲ منه ۴؎ قوله كانى الخ خبر كان ناقف حنظل ويوم بدل من غداة والظروف الثلاثة متعلقة بفعل التشبيه او بناقف وناقف حنظل كناية عن الباكى كان من يكسر الحنظل يجري الماء من عينيه بسبب حدته ۵؎ قوله وان شفائى يعنى لم لا ابكى والحال ان شفائى اے يشفينى ويكفينى البكاء فاقاته ثم ينكر على البكاء ويقول هل عند الخ ۱۲ منه ۶؎ ظرف مكان اى مكان البكاء يقال اعول الرجل وعول اذا بكى رافعا صوته والمعول ايضا المعتمد ۱۲ ۷؎ اى دابك فى حب عنيزة كدابك فى حب ام الحويرث وام الرباب يعنى قلت حظك من وصالها كقلة حظك من وصالهما ۱۲ ۸؎ منصوب بنزع الخافض اى كنسيم الصبا ۱۲

١ قوله الا رب يوم الخ رب للتقليل كم للتكثير ثم ربما حملت احديهما على الاخرى متعلقها محذوف اي اخيطيت روي ان امرأ القيس عشق ابنة عمه عنيزة وكان لا يحظى بوصالها فانتظر ظعن الحي وتخلف عن الرجال حتى اذ ظعنت النسا سبق الى الغدير دارة جلجل واستخفى ثم اذا علم انهن وردن الماء و نضون ثيابهن ظهر امرؤ القيس وجمع ثيابهن وجلس عليها ثم حلف ان لا يدفع الثياب الا اذا خرجن اليه عاريات فخاصمنه زمانا طويلا وابى الا ابرار القسم فخرجت اليه وخرجن في ثيابها اليهم تابعن حتى بقيت عنيزة وحدها واقسمت عليه فقال يا ابنة الكرام لا بد لك من ان تفعلي مثل ما فعلن فخرجت فرآها مقبلة ومدبرة فلما لبسن اخذن في عذله وقلن جوعتنا واخرتنا عن الحي فقال لو عقرت راحلتي اتاكلن قلن نعم فعقرها ونحرها وجمعت الاماء الحطب وجعلن يشوين اللحم الى ان شبعن وكانت معه كوة خمر فسقاهن منها فلما ارتحلن قسمن امتعته فبقي هو فقال لعنيزة يا ابنة الكرام لا بد لك ان تحمليني واتحت عليها صواحبها ان تحمله على مقدم هودجها فحملته فجعل يدخل راسه في الهودج يقبلها ويشمها وهذا الذي يقول ١٢

٢ قوله ويوم عقرت الخ عطف على يوم او تحت سيما او منصوب بفعل محذوف اي اذكر - والعذارى جمع عذراء البكر والكور الرحل باداته ١٢

٣ قوله ويوم دخلت الخدر اي لا سيما او معطوف على يوم قبله ١٢

٤ قوله فمثلك الخ اي رب امرأة حبلى وطرقت اتيت ليلا والهيت اشغلت وذي تمائم صفة صبي جمع تميمة عوذة ١٢

٥ يعني آگاه باش كه بسيار روز خوش بود كه از وصال ايشان محظوظ بودم خصوصا روزيكه در دارة جلجل بود ودر لفظ يوم رفع جائز است بنابر اينكه ما موصوله باشد و جر بنابر اينكه زائد باشد و سي مضاف سوے يوم ونيز جائز است كه منصوب مفعول اعني باشد ١٢

ففاضت دموع العين مني صبابة ... على النحر حتى بل دمعي محملي

ألا رب يوم كان منهن صالح ... ولا سيما يوم بدارة جلجل

ويوم عقرت للعذارى مطيتي ... فيا عجبا من كورها المتحمل

فظل العذارى يرتمين بلحمها ... وشحم كهداب الدمقس المفتل

ويوم دخلت الخدر خدر عنيزة ... فقالت لك الويلات انك مرجلي

تقول وقد مال الغبيط بنا معا ... عقرت بعيري يا امرأ القيس فانزل

فقلت لها سيري وارخي زمامه ... ولا تبعديني من جناك المعلل

فمثلك حبلى قد طرقت ومرضع ... فالهيتها عن ذي تمائم محول

اذا ما بكى من خلفها انصرفت له ... بشق وتحتي شقها لم يحول

ويوما على ظهر الكثيب تعذرت ... علي وآلت حلفة لم تحلل

أفاطم مهلا بعض هذا التدلل ... وان كنت قد ازمعت صرمي فاجملي

ع اگر بفتح لام باشد پس معنى تنكير و تكثير است اے وصال تو كه مكرر و كثير است و اگر بكسر لام باشد يعني باشد اى وصال غافل كننده ١٢ ٦ يعني عنيزه بر توده ريگ قسم سخت خورد كه از تو جدا خواهم شد و ترك ملاقات خواهم گفت چنين كه در ان الشاء الله نگفت ١٢

أَغَرَّكِ مِنِّي أَنَّ حُبَّكِ قَاتِلِي — وَأَنَّكِ مَهْمَا تَأْمُرِي الْقَلْبَ يَفْعَلِ

ہمزہ بمعنی قد و یا برائے انکار باشد فاعل غر ۱۲

وَإِنْ تَكُ قَدْ سَاءَتْكِ مِنِّي خَلِيقَةٌ — فَسُلِّي ثِيَابِي مِنْ ثِيَابِكِ تَنْسُلِ

عادۃ ۱۲ — بکش برون — المراد قلبی من قلبک ۱۲ — فاعل ضمیر — ثیابی ۱۲

وَمَا ذَرَفَتْ عَيْنَاكِ إِلَّا لِتَضْرِبِي — بِسَهْمَيْكِ فِي أَعْشَارِ قَلْبٍ مُقَتَّلِ

یعنی از نگاہ دو چشم خود ۱۲ — جمع عشر بمعنی مفرد یعنی شکستہ ۱۲ — بکشتن تو ۱۲

وَبَيْضَةِ خِدْرٍ لَا يُرَامُ خِبَاؤُهَا — تَمَتَّعْتُ مِنْ لَهْوٍ بِهَا غَيْرَ مُعْجَلِ

النساء و تشبیہن ببیضۃ فی السلامۃ عن الاختصاص وفی العون ۱۲ — برخود داری گرفتم ۱۲

تَجَاوَزْتُ أَحْرَاسًا إِلَيْهَا وَمَعْشَرًا — عَلَيَّ حِرَاصًا لَوْ يُسِرُّونَ مَقْتَلِي

گزشتم سوئے زنان پاسبانان و گروہے را کہ ان برمن حریص بودند اگر پوشیدہ سازند قتل مرا و آشکارا اقدام بر قتل من نمیکنند ۱۲

إِذَا مَا الثُّرَيَّا فِي السَّمَاءِ تَعَرَّضَتْ — تَعَرُّضَ أَثْنَاءِ الْوِشَاحِ الْمُفَصَّلِ

ظرف تجاوزت ۱۲ — ای وقت تعرض — التعرض ابداء العرض ۱۲ — جمع ثنی ۱۲ — ہندی بدھی ۱۲

فَجِئْتُ وَقَدْ نَضَّتْ لِنَوْمٍ ثِيَابَهَا — لَدَى السِّتْرِ إِلَّا لِبْسَةَ الْمُتَفَضِّلِ

کشیدہ بود ۱۲ — پوشیدہ ۔ تفضل ۱۲

فَقَالَتْ يَمِينُ اللهِ مَا لَكَ حِيلَةٌ — وَمَا إِنْ أَرَى عَنْكَ الْغَوَايَةَ تَنْجَلِي

زائدہ ۱۲ — گمراہی عشق از تو دور شود ۱۲

خَرَجْتُ بِهَا تَمْشِي تَجُرُّ وَرَاءَنَا — عَلَى أَثَرَيْنَا ذَيْلَ مِرْطٍ مُرَحَّلِ

کشیدہ باشد ۱۲ — پالان شتر

فَلَمَّا أَجَزْنَا سَاحَةَ الْحَيِّ وَانْتَحَى — بِنَا بَطْنُ خَبْتٍ ذِي حِقَافٍ عَقَنْقَلِ

البیت الآتی ۱۲ — قطع نمودیم میدان قبیلہ را — بمیانہ پست زمین واسع ۱۲ — ریگ توده ۱۲

هَصَرْتُ بِغَوْدَيْ رَأْسِهَا فَتَمَايَلَتْ — عَلَيَّ هَضِيمَ الْكَشْحِ رَيَّا الْمُخَلْخَلِ

لاغر ۱۲ — موضع پا برنجن ۱۲

۱ قولہ وان تک الخ حذف النون تخفیفا خلافا للقیاس و انسل انتزاع الشئ و اخراجہ برفق والنسول سقوط الصوف ۱۲ ۲ قولہ وبیضۃ خدر الخ ربما شبہت النساء ببیضۃ النعام و اریدا انہن بیض تشوب لوانہن صفرۃ یسیرۃ وکذلک لون بیض النعام و ہذا احسن الوان النساء عند العرب ۱۲ والروم الطلب و نصب غیر علی الحال من فاعل تمتعت ۱۲ ۳ قولہ تجاوزت الخ الی متعلق بتجاوزت والمصرع الثانی صفۃ معشرا علی متعلق بحراصا ولو ان کان للشرط فجزاءہ محذوف فعلوا او اغتنموا او للتمنی ای یتمنون ان یسروا قتلی ۴ قولہ یمین اللہ الخ ای اقسم بیمین اللہ او یمین اللہ قسمی … متعلق بتنجلی ۱۲ … جامہ از جامہ کشیدن کنایہ از دور شدن ای اگر حلقے از من تراہد … پس دور شو از من … نباشد ۱۲ … نسول … از ستور و نسل و نسلان … از کنف ۱۲ … مراد از بیضۃ … خوبصورت یعنی لباس خود … مستند کہ بسبب علوئے شان … کردہ نمی شود … یا قسم از … باعث … از قسم ترس باشد کہ باعث شود … الوشاح المفصل الذی فصل بین جواہرہ بالذہب و المرجان یعنی ثریا کے تارے باہم خوب ممتاز … تھے جیسے موتیوں کی مالا میں … وغیرہ کے دانے صاف ممتاز ہوتے ہیں ۱۲ … بیرون …

محبوبۂ مذکورہ را در حالیکہ میرفت و حالانکہ میکشید از پس ما ہر دو بر ہر دو نشان قدم ما دامن گلیم منقش کہ نشان قدم محو شود و شناخته نشود ۱۲ … یعنی کشیدم سوئے خود دو کاکل سر محبوبہ را پس مائل شد بر من در حالیکہ نازک میان و پر گوشت ساق است … روانہ شدہ است …

مُهَفْهَفَةٌ بَيْضَاءُ غَيْرُ مُفَاضَةٍ ۔۔۔ تَرَائِبُهَا مَصْقُولَةٌ كَالسَّجَنْجَلِ

ای ہی ۱۲ — فروہشتہ باشد ۱۲ — جمع تریبہ استخوان سینہ ۱۲

كَبِكْرِ الْمُقَانَاةِ الْبَيَاضِ بِصُفْرَةٍ ۔۔۔ غَذَاهَا نَمِيرُ الْمَاءِ غَيْرُ مُحَلَّلِ

اسم مفعول بمعنی آمیختہ شدہ الف لام بمعنی الذی ۱۲ — آب سازوار ۱۲ — فاعل غذا ۱۲

تَصُدُّ وَتُبْدِي عَنْ أَسِيلٍ وَتَتَّقِي ۔۔۔ بِنَاظِرَةٍ مِنْ وَحْشِ وَجْرَةَ مُطْفِلِ

صفت محذوف ۱۲ — چشم ۱۲ — صحرا بیابان بصرہ ۱۲

وَجِيدٍ كَجِيدِ الرِّئْمِ لَيْسَ بِفَاحِشٍ ۔۔۔ إِذَا هِيَ نَصَّتْهُ وَلَا بِمُعَطَّلِ

عطف علی اسیل ۱۲ — آہوے سپید ۱۲ — نیست خارج از حد اعتدال ۱۲ — می بردارد ۱۲ — خالی از زیور ۱۲

وَفَرْعٍ يَزِينُ الْمَتْنَ أَسْوَدَ فَاحِمٍ ۔۔۔ أَثِيثٍ كَقِنْوِ النَّخْلَةِ الْمُتَعَثْكِلِ

عطف علی اسیل ۱۲ — بسیار سیاہ ۱۲ — موے انبوہ ۱۲ — خوشہ خرما ۱۲ — درخت خرما

غَدَائِرُهَا مُسْتَشْزِرَاتٌ إِلَى الْعُلَى ۔۔۔ تَضِلُّ الْعِقَاصُ فِي مُثَنًّى وَمُرْسَلِ

گیسو تافتہ ۱۲ — مرتفعات ۱۲ — جمع علیا — چیلا جوڑا ۱۲

وَكَشْحٍ لَطِيفٍ كَالْجَدِيلِ مُخَصَّرٍ ۔۔۔ وَسَاقٍ كَأُنْبُوبِ السَّقِيِّ الْمُذَلَّلِ

پہلو و میان ۱۲ — مہار شتر از پوست دوال ۱۲ — سیراب کردہ شدہ ۱۲

وَتَعْطُو بِرَخْصٍ غَيْرِ شَثْنٍ كَأَنَّهُ ۔۔۔ أَسَارِيعُ ظَبْيٍ أَوْ مَسَاوِيكُ إِسْحِلِ

یعنی میگیرد بانگشتہا نرم ۱۲ — صفت رخص ۱۲ — درشت ۱۲ — نام وادی ۱۲ — نام درختیست

وَتُضْحِي فَتِيتُ الْمِسْكِ فَوْقَ فِرَاشِهَا ۔۔۔ نَؤُومُ الضُّحَى لَمْ تَنْتَطِقْ عَنْ تَفَضُّلِ

ای تصادف الضحی ۱۲ — کثیرۃ النوم ۱۲ — کمر بند دمیان خود ۱۲ — لباس خواب ۱۲

تُضِيءُ الظَّلَامَ بِالْعِشَاءِ كَأَنَّهَا ۔۔۔ مَنَارَةُ مُمْسَى رَاهِبٍ مُتَبَتِّلِ

شب ۱۲ — چراغدان ۱۲ — چراغ مرادہ ۱۲

إِلَى مِثْلِهَا يَرْنُو الْحَلِيمُ صَبَابَةً ۔۔۔ إِذَا مَا اسْبَكَرَّتْ بَيْنَ دِرْعٍ وَمِجْوَلِ

پیوستہ می نگرد ۱۲

١ قوله كبكر المقاناة الخ البكر الاول من كل صنف والمقاناة التي خولط بياضها بصفرة اما صفة الصدف لانها خالط بياضها بصفرة والمراد من البكر الدرة اليتيمة والضمير المؤنث في غذاها اليها اي العزيزة مثل الدرة اليتيمة او المراد من المقاناة بيض النعامة اي هي كاول بيض النعامة والضمير المنصوب في غذاها الى العشيقة لان الماء العذب الصافي له تاثير عظيم في صفاء اللون ١٢

٢ قوله تصد الخ الصدود الاعراض و الابداء الاظهار ومن وحش وجرة بحذف المضاف اي من نواظر وحش وجرة متعلقة بكائنة صفة ناظرة ومطفل صفة وحش ١٢

٣ قوله وتضحي الخ اي تصادف ضحى وما بعده حال ونؤوم الضحى اي هي كثيرة النوم وقت الضحى كناية عن فراغتها وتنعمها وعيشها ١٢

٤ يعني كمر نمي بندد بعد تفضل زيرا كه خدمت كسي نمي كند ١٢

تَسَلَّتْ عُمَايَاتُ الرِّجَالِ عَنِ الصِّبَا ۔ وَلَيْسَ فُؤَادِي عَنْ هَوَاكِ بِمُنْسَلِ

دور شد ۱۲ — گمراہی ۱۲ — الصبیٰ اے بعد ۱۲ — دور شونده ۱۲

أَلَا رُبَّ خَصْمٍ فِيكِ أَلْوَى رَدَدْتُهُ ۔ نَصِيحٍ عَلَى تَعْذَالِهِ غَيْرِ مُؤْتَلِ

مراد ناصح ۱۲ — سخت بیکار کننده ۱۲ — ای عن الجدل ۱۲ — در نصیحت ۱۲ — و کوتاہی کننده

وَلَيْلٍ كَمَوْجِ الْبَحْرِ أَرْخَى سُدُولَهُ ۔ عَلَيَّ بِأَنْوَاعِ الْهُمُومِ لِيَبْتَلِي

استعارة بظلمة الليل ۱۲ — تجربه کند ۱۲

فَقُلْتُ لَهُ لَمَّا تَمَطَّى بِصُلْبِهِ ۔ وَأَرْدَفَ أَعْجَازًا وَنَاءَ بِكَلْكَلِ

دراز کرد پشت خود را ۱۲

أَلَا أَيُّهَا اللَّيْلُ الطَّوِيلُ أَلَا انْجَلِي ۔ بِصُبْحٍ وَمَا الْإِصْبَاحُ مِنْكَ بِأَمْثَلِ

الیاء للاشباع — متعلق انجلی ۱۲ — افضل ۱۲

فَيَا لَكَ مِنْ لَيْلٍ كَأَنَّ نُجُومَهُ ۔ بِأَمْرَاسِ كَتَّانٍ إِلَى صُمِّ جَنْدَلِ

ندا علی معنی التعجب اے یا عجبا من لیل ۱۲ — جمع مرس بمعنی رسن ۱۲ — جمع اصم سخت ۱۲ — سنگ سخت ۱۲

وَقِرْبَةِ أَقْوَامٍ جَعَلْتُ عِصَامَهَا ۔ عَلَى كَاهِلٍ مِنِّي ذَلُولٍ مُرَحَّلِ

مشک ۱۲ — دوال مشک ۱۲ — میان دو کتف ۱۲ — رام ۱۲ — کوچ کنانیده ۱۲

وَوَادٍ كَجَوْفِ الْعَيْرِ قَفْرٍ قَطَعْتُهُ ۔ بِهِ الذِّئْبُ يَعْوِي كَالْخَلِيعِ الْمُعَيَّلِ

خرگوره ۱۲ — صفة واد ۱۲ — آواز کرگ ۱۲ — قمار باز کہ پیوسته مطرود شود ۱۲ — عیالدار ۱۲

فَقُلْتُ لَهُ لَمَّا عَوَى إِنَّ شَأْنَنَا ۔ قَلِيلُ الْغِنَى إِنْ كُنْتَ لَمَّا تَمَوَّلِ

للذئب ۱۲ — آواز کرد از گرسنگی ۱۲ — ناخیه ۱۲ — اگر تو ہستی کہ مالدار نشده ۱۲

كِلَانَا إِذَا مَا نَالَ شَيْئًا أَفَاتَهُ ۔ وَمَنْ يَحْتَرِثْ حَرْثِي وَحَرْثَكَ يَهْزُلِ

گرسنگی و تشنگی ۱۲

وَقَدْ أَغْتَدِي وَالطَّيْرُ فِي وُكُنَاتِهَا ۔ بِمُنْجَرِدٍ قَيْدِ الْأَوَابِدِ هَيْكَلِ

اے اخرج بالغداة ۱۲ — حالیة ۱۲ — اسپ کم موے چنانکه قید وحشیاں است که پیش او بیرون نمیتوانند شد ۱۲

لہ قوله الا رب خصم الخ رب متعلقة بردوته والوائے ونصیح وغیر موتل صفات لخصم ۱۲ ؁۲ قوله دلیس الخ الواو بمعنی رب وکموج صفة لیل واو رب متعلقة بارخی ۱۲ ؁۳ قوله فقلت له الخ تمطی بصلب کنایة عن الطول ای طال اللیل وذهب صدره وجاء آخره ۱۲ ؁۴ قوله منی الخ صفة کاهل کذا مرحل و مرحل وقربة الواو بمعنی رب متعلقة بجعلت ۱۲ ؁۵ دور کرد سینه یعنی شروع لیل کہ از کلکل تعبیر کرد دور کرد و آورد آخر لیل را کہ ارداف اعجاز گفته ۱۲ ؁۶ ونیست صبح از تو نزدیک تر به نیکوئی و خوبی کہ تمنائے من دراں نیز حاصل نشود ۱۲ ؁۷ میگوید کہ من خادم قوم ہستم و حقوق ایشاں را بر خویش تحمل میکنم ۱۲ ؁۸ شبه الواد بجوف العیر لقلة الانتفاع به وخلائه او شبه بجوف الحمار الی العیر لرعایة الوزن والحمار کان رجلا ارتد من الاسلام فاهلک الله امواله واحرق وادیه المسمی بجوف فوادیه موجوف الحمار شبه به لقفره وخلائه وخرابه ۱۲

مِكَرٍّ مِفَرٍّ مُقْبِلٍ مُدْبِرٍ مَعًا — كَجُلْمُودِ صَخْرٍ حَطَّهُ السَّيْلُ مِنْ عَلِ

كُمَيْتٍ يَزِلُّ اللِّبْدُ عَنْ حَالِ مَتْنِهِ — كَمَا زَلَّتِ الصَّفْوَاءُ بِالْمُتَنَزَّلِ

عَلَى الذَّبْلِ جَيَّاشٍ كَأَنَّ اهْتِزَامَهُ — إِذَا جَاشَ فِيهِ حَمْيُهُ غَلْيُ مِرْجَلِ

مِسَحٍّ إِذَا مَا السَّابِحَاتُ عَلَى الْوَنَى — أَثَرْنَ الْغُبَارَ بِالْكَدِيدِ الْمُرَكَّلِ

يُزِلُّ الْغُلَامُ الْخِفُّ عَنْ صَهَوَاتِهِ — وَيُلْوِي بِأَثْوَابِ الْعَنِيفِ الْمُثَقَّلِ

دَرِيرٍ كَخُذْرُوفِ الْوَلِيدِ أَمَرَّهُ — تَتَابُعُ كَفَّيْهِ بِخَيْطٍ مُوَصَّلِ

لَهُ أَيْطَلَا ظَبْيٍ وَسَاقَا نَعَامَةٍ — وَإِرْخَاءُ سِرْحَانٍ وَتَقْرِيبُ تَتْفُلِ

ضَلِيعٍ إِذَا اسْتَدْبَرْتَهُ سَدَّ فَرْجَهُ — بِضَافٍ فُوَيْقَ الْأَرْضِ لَيْسَ بِأَعْزَلِ

كَأَنَّ سَرَاتَهُ لَدَى الْبَيْتِ قَائِمًا — مَدَاكُ عَرُوسٍ أَوْ صَرَايَةُ حَنْظَلِ

كَأَنَّ دِمَاءَ الْهَادِيَاتِ بِنَحْرِهِ — عُصَارَةُ حِنَّاءٍ بِشَيْبٍ مُرَجَّلِ

فَعَنَّ لَنَا سِرْبٌ كَأَنَّ نِعَاجَهُ — عَذَارَى دَوَارٍ فِي مُلَاءٍ مُذَيَّلِ

قوله مسح الخ مجرور على انه صفة بعد صفة السابحة فرس يجري كانه يسبح في الماء يعني اذا اعيت الجياد بسبب الفترة يكون قوي شديدة الجري كالمطر المصبوب ١٢

قوله ضليع الخ الفرس التام الخلقة والوسيع الصدر استدبرته اي اتيته من جانب دبره والفويق تصغير فوق ١٢

ای احدان را می اندازد و ما هر دو انار اهملت عنی دیر کرباس خود را حفاظت کند ١٢

انبوه در راستی و دم علامت نجابت اسپ است ١٢

فادبرن كالجزع المفصل بينه | بجيد معم في العشيرة مخول

فألحقنا بالهاديات ودونه | جواحرها في صرة لم تزيل

فعادى عداء بين ثور ونعجة | دراكا ولم ينضح بماء فيغسل

فظل طهاة اللحم من بين منضج | صفيف شواء او قدير معجل

ورحنا يكاد الطرف يقصر دونه | متى ما ترق العين فيه تسهل

فبات عليه سرجه ولجامه | وبات بعيني قائما غير مرسل

اصاح ترى برقا اريك وميضه | كلمع اليدين في حبي مكلل

يضيء سناه او مصابيح راهب | امال السليط بالذبال المفتل

قعدت له وصحبتي بين ضارج | وبين العذيب بعد ما متأملي

على قطن بالشيم ايمن صوبه | وايسره على الستار فيذبل

فاضحى يسح الماء فوق كتيفة | يكب على الاذقان دوح الكنهبل

٥١ قوله من بين منضج الخ منصوب علی خبر ظل و صفیف منصوب بمنضج او قدیر عطف علی محل صفیف لانه فی الاصل مضاف الیه منضج ای بین منضج قدیر ۱۲ ٥٢ قوله اصاح الخ الهمزة للنداء والوميض اللمعان واللمع التحرك شبه لمعان البرق بتحرك اليدين ... جريه فاللام في اليدين للعهد ۱۲ ٥٣ قوله يضيء سناه الخ اي يظهر سناه اي البرق شبه البرق في الضياء بمصابيح راهب المفتل الشديد الفتل ۱۲ قوله ... الجمرة ... السحاب ... المتصل للفصل بعد ظرف لسان متعلق بقعدت مضاف الى ... ٥٥ قوله على قطن الخ اي ينظر بتشيم البرق انه اين ... سحاب كان على جبل قطن الخ ۱۲ عه گاوان را با آهو سیاه تشبیه داد زیراکه گاو دشتی مثل ... می باشد ۱۲ عه ای ...

ومرّ على القنّان من نفيانه ۔۔۔ فأنزل منه العُصْمَ من كل منزل

نام کوہے ۱۲ چکیدہ از آب باران ۱۲ — جمع اعصم بمعنی بز کوہی کہ دست و پائے سفید دارد ۱۲

وتيماءَ لم يترك بها جذع نخلة ۔۔۔ ولا أطُماً إلا مشيداً بجندل

نام دیہی است ۱۲ — ای لم یترک بہا اطما الخ ۱۲ — سنگ

كأنّ ثبيراً في عرانين وبله ۔۔۔ كبير أناسٍ في بجاد مزمّل

نام کوہ ۱۲ — جمع عرنین بن بینی قطرہ باران بزرگ ۱۲ — گلیم مخطط ۱۲ — پیچیدہ

كأنّ ذُرى رأس المجيمر غدوة ۔۔۔ من السيل والغثاء فلكة مغزل

جمع ذروہ بلندی ۱۲ — خس و خاشاک ۱۲ — دوک ۱۲

وألقى بصحراء الغبيط بعاعه ۔۔۔ نزول اليماني ذي العياب المحمّل

ای کنزول التاجر الیمانی ۱۲ — بار کنندہ ۱۲

كأنّ مكاكي الجواء غديّة ۔۔۔ صُبِحْنَ سُلافاً من رحيق مفلفل

جمع مکاء ۱۲ — نام قسمے از شراب ۱۲ — الفلفل ۱۲

كأنّ السباع فيه غرقى عشيّة ۔۔۔ بأرجائه القصوى أنابيش عنصل

قصیدۂ ثانیہ

عمرو بن العبد بکری است از بنی بکر بن وائل دو زمان قبل از اسلام
ولعبد از ملک خلیل است و قصیدہ در بحر طویل ست کہ اصلش فعولن مفاعیلن فعولن مفاعیلن ست حاف دین بسیار ست
لیکن در بیجا قبض کہ نام زحافست و ارد ست و آن حذف حرف خامس ساکن باشد کہ نون فعولن و یا مفاعیلن ست
و قافیہ او متدارک است کہ عبارت از وقوع دو حرف متحرک میان ساکنین ست ؛

لخولة أطلال ببرقة ثهمد ۔۔۔ تلوح كباقي الوشم في ظاهر اليد

نام عشیقہ از بنی حنظلہ بن مالک بن زید بن تمیم ۱۲ — نشان نیل و بهنیلی گودنا ۱۲

وقوفاً بها صحبي عليّ مطيّهم ۔۔۔ يقولون لا تهلك أسىً وتجلّد

حال من ضمیر تلوح ۱۲ — صبر کن ۱۲

قولہ كأنّ ثبيراً الخ عرانين جمع عرنين هو الانف استعير لاول المطر والبجاد كساء مخطط وقوله مزمل نعت كبير الجر للجوار ۱۲
قوله كأنّ الخ الضمير المجرور للجواء غرقى جمع غريق حال من السباع والعنصل البصل البري ۱۲
قوله لخولة الخ خولة اسم عشيقة يشبب بها وهي مرة عنها بحنظلة بن مالك بن زيد مناة ۱۲

كأن حدوج المالكية غدوة ... خلايا سفين بالنواصف من دد

جمع حدج كجاوا ١٢ — جمع خلية كشتی بزرگ ١٢

عدولية او من سفين ابن يامن ... يجور بها الملاح طورا ويهتدي

صفة سفين ١٢ — مائل می شود از راه ١٢

يشق حباب الماء حيزومها بها ... كما قسم الترب المفايل باليد

وفي الحي أحوى ينفض المرد شادن ... مظاهر سمطي لؤلؤ وزبرجد

خذول تراعي ربربا بخميلة ... تناول أطراف البرير وترتدي

وتبسم عن ألمى كأن منورا ... تخلل حر الرمل دعص له ندي

سقته إياة الشمس إلا لثاته ... أسف ولم تكدم عليه بإثمد

ووجه كأن الشمس ألقت رداءها ... عليه نقي اللون لم يتخدد

وإني لأمضي الهم عند احتضاره ... بعوجاء مرقال تروح وتغتدي

أمون كألواح الاران نصأتها ... على لاحب كأنه ظهر برجد

جمالية وجناء تردي كأنها ... سفنجة تبري لأزعر أربد

ماده شتر مرغ ١٢

قوله كأن حدوج الخ الحدوج جمع حدج وهو مركب للنساء مثل المحفة وغدوة منصوب لمعنى التشبيه وفي خلايا سفين اضافة الصفة الى الموصوف والنواصف جمع ناصفة مخطط الماء الجاري في النهر ودد كبير اسم واد ١٢ منه قوله جمالية الخ الوجناء المكتنزة اللحم العظيمة الوجنات المردي الرديان العدو الشبيهة في العدو بالنعامة التي تعدو مقابلها فحلها ١٢ منه يعني محبوبه آن آهوي مشابه هست كه از گله خود جدا مانده با گله آهوان مي چرد وميوه اراك مي خورد وبرگ آن مي پوشد ١٢ منه تبسم تفتح برش ابتكر وتبسم عن ثغر ألمى اي عن ثغر شفته ألمى منور صفة لحونا موصوف محذوف گرما بود اگونيه وجملة تخلل صفة ثاني است خبر كأن تغرها محذوف فاعل تخلل دعص هست ضمير له عايد بسوي اقحوانا وله متعلق ثابت شده صفة دعص وندي صفة ثاني ١٢ محمد اسحق بنگوي

تُبَارِي عِتَاقًا نَاجِيَاتٍ وَأَتْبَعَتْ ❊ وَظِيفًا وَظِيفًا فَوْقَ مَوْرٍ مُعَبَّدِ

تَرَبَّعَتِ الْقُفَّيْنِ فِي الشَّوْلِ تَرْتَعِي ❊ حَدَائِقَ مَوْلِيِّ الْأَسِرَّةِ أَغْيَدِ

تَرِيعُ إِلَى صَوْتِ الْمُهِيبِ وَتَتَّقِي ❊ بِذِي خُصَلٍ رَوْعَاتِ أَكْلَفَ مُلْبِدِ

كَأَنَّ جَنَاحَيْ مَضْرَحِيٍّ تَكَنَّفَا ❊ حِفَافَيْهِ شُكَّا فِي الْعَسِيبِ بِمِسْرَدِ

فَطَوْرًا بِهِ خَلْفَ الزَّمِيلِ وَتَارَةً ❊ عَلَى حَشَفٍ كَالشَّنِّ ذَاوٍ مُجَدَّدِ

لَهَا فَخِذَانِ أُكْمِلَ النَّحْضُ فِيهِمَا ❊ كَأَنَّهُمَا بَابَا مُنِيفٍ مُمَرَّدِ

وَطَيُّ مَحَالٍ كَالْحَنِيِّ خُلُوفُهُ ❊ وَأَجْرِنَةٌ لُزَّتْ بِدَأْيٍ مُنَضَّدِ

كَأَنَّ كِنَاسَيْ ضَالَةٍ يَكْنُفَانِهَا ❊ وَأَطْرَ قِسِيٍّ تَحْتَ صُلْبٍ مُؤَيَّدِ

لَهَا مِرْفَقَانِ أَفْتَلَانِ كَأَنَّهَا ❊ تَمُرُّ بِسَلْمَيْ دَالِجٍ مُتَشَدِّدِ

كَقَنْطَرَةِ الرُّومِيِّ أَقْسَمَ رَبُّهَا ❊ لَتُكْتَنَفَنْ حَتَّى تُشَادَ بِقَرْمَدِ

صُهَابِيَّةُ الْعُثْنُونِ مُوجَدَةُ الْقَرَا ❊ بَعِيدَةُ وَخْدِ الرِّجْلِ مَوَّارَةُ الْيَدِ

له قوله حدائق الولي الولي المطر الثاني من المطار السنة يقال ولي المكان فهو مولي الاسرة جمع سرر الطيب من مواضع الوادي كلا الغيد كثير النبات ١٢ له قوله كان كناسي الخ الكناس بيت الظبي والضال السدر البري الواحد ضالة ١٢ له قوله افتلان الخ مرفق افتل بين الفتل وهو تباعد ما بين المرفقين عن جنبي البعير والدالج الذي ياخذ الدلو من راس البير فيفرغها في الحوض والبا بسلمي بمعنى مع ١٢ قوله كقنطرة الخ القنطرة الجسر والرومي يعني الرجل الرومي الاحاطة واللاتراكم ١٢

ترجمه علاقه بهای جرم خشک بسی ... مراد است ... جمع شال ... باهلکرده ... ١٢

طي المرا الاحكام مضاف الى موصوف والمحال جمع محالة ... وجه للحني ظرف صفة محال ... وجملة لزت صفة اجرنة ١٢

... الجرنة ... شترانی ... مزيح ... باشد ... آمی جاے ازبرق ... محل ... گلو ... تفصيل ... ١٢

للعه يعني دو كهنيان اس اونٹنی كی اس ... جلتی ... معلوم ... گويا ... ١٢

أُمِرَّتْ يداها فَتْلَ شَزْرٍ وأُجْنِحَتْ ... لها عَضُداها في سَقيفٍ مُسَنَّدِ

جَنُوحٌ دِفاقٌ عَنْدَلٌ ثُمَّ أُفْرِعَتْ ... لها كَتِفاها في مُعالىً مُصَعَّدِ

كأنَّ عُلوبَ النِّسْعِ في دَأَياتِها ... مَوارِدُ من خَلْقاءَ في ظَهْرِ قَرْدَدِ

تَلاقى وأحياناً تَبِينُ كأنَّها ... بَنائقُ غُرٌّ في قَميصٍ مُقَدَّدِ

وأتلَعُ نَهّاضٌ إذا صَعَّدَتْ به ... كسُكّانِ بُوصِيٍّ بدِجلةَ مُصْعِدِ

وجُمْجُمةٌ مِثلُ العَلاةِ كأنّما ... وَعَى المُلتقى منها إلى حَرْفِ مِبْرَدِ

وخَدٌّ كقِرطاسِ الشآمي ومِشْفَرٌ ... كسِبْتِ اليماني قَدُّهُ لم يُجَرَّدِ

وعَينانِ كالماوِيَّتينِ استَكَنَّتا ... بكَهْفَيْ حِجاجَيْ صَخرةٍ قَلْتِ مَوْرِدِ

طَحُورانِ عُوّارَ القَذى فتراهما ... كمَكحولَتَيْ مَذعورةٍ أُمِّ فَرْقَدِ

وصادِقَتا سَمْعِ التوجُّسِ للسُّرى ... لِهَجْسٍ خَفِيٍّ أو لصَوتٍ مُنَدَّدِ

مُؤلَّلتانِ تَعرِفُ العِتقَ فيهما ... كسامِعَتَيْ شاةٍ بحَومَلَ مُفْرَدِ

وَأَرْوَعُ نَبَّاضٌ أَحَذُّ مُلَمْلَمٌ
الفرغان ای الما قلب ارو ع ۱۲ — کثیر الحرکة ۱۲ — سبک و شتابنده ۱۲ — سخت و درشت ۱۲
كَمِرْدَاةِ صَخْرٍ فِي صَفِيحٍ مُصَمَّدِ
سنگ کہ بان سنگها شکنند ۱۲ — سنگهای پهن ۱۲ — درشت ۱۲

وَأَعْلَمُ مَخْرُوتٌ مِنَ الْأَنْفِ مَارِنٌ
صفت نارن ۱۲ — شگافته سوراخ کرده شده ۱۲ — نرم بینی ۱۲
عَتِيقٌ مَتَى تَرْجُمْ بِهِ الْأَرْضَ تَزْدَدِ
صفت نارن ۱۲ — الرجم الرمی ۱۲ — سیر ها ای ۱۲

وَإِنْ شِئْتَ لَمْ تُرْقِلْ وَإِنْ شِئْتَ أَرْقَلَتْ
پیو ابر زود ۱۲
مَخَافَةَ مَلْوِيٍّ مِنَ الْقِدِّ مُحْصَدِ
پیچیده شده ۱۲ — پوست بز عالم محکم ۱۲ — سخت تافته ۱۲

وَإِنْ شِئْتَ سَامَى وَاسِطَ الْكُورِ رَأْسُهَا
بلند شود ۱۲ — مقدم الکور کالقربوس للسرج ۱۲
وَعَامَتْ بِضَبْعَيْهَا نَجَاءَ الْخَفَيْدَدِ
عموم شنا کردن ۱۲ — شتافتن ۱۲ — شتر مرغ ۱۲

عَلَى مِثْلِهَا أَمْضِي إِذَا قَالَ صَاحِبِي
ای وقت المعیبة ۱۲
أَلَا لَيْتَنِي أَفْدِيكَ مِنْهَا وَأَفْتَدِي
ای اعلی فدا لک ۱۲ — سفر ۱۲ — مشقت و دیکھیت ۱۲

وَجَاشَتْ إِلَيْهِ النَّفْسُ خَوْفًا وَخَالَهُ
ای زال قلبه عن مستقره ۱۲ — الجر در ای صاحبی ۱۲
مُصَابًا وَلَوْ أَمْسَى عَلَى غَيْرِ مَرْصَدِ
ہلاکا ۱۲ — وصلیه ۱۲

إِذَا الْقَوْمُ قَالُوا مَنْ فَتًى خِلْتُ أَنَّنِي
عُنِيتُ فَلَمْ أَكْسَلْ وَلَمْ أَتَبَلَّدِ
فی کفایة المہم و دفع الشر ۱۲

أَحَلْتُ عَلَيْهَا بِالْقَطِيعِ فَأَجْذَمَتْ
بر جستم بر پشت آن ناقه با تازیانه پس تیز رفت ۱۲
وَقَدْ خَبَّ آلُ الْأَمْعَزِ الْمُتَوَقِّدِ
اضطراب یعنی ۱۲ — سراب ۱۲ — زمین سخت ۱۲ — چمکا ۱۲

فَذَالَتْ كَمَا ذَالَتْ وَلِيدَةُ مَجْلِسٍ
پس خرامید ۱۲ — الجاریة الرقاصه ۱۲
تُرِي رَبَّهَا أَذْيَالَ سَحْلٍ مُمَدَّدِ
جامه سپید ۱۲ — دراز ۱۲

وَلَسْتُ بِحَلَّالِ التِّلَاعِ مَخَافَةً
ای مخافة الضیفان ۱۲
وَلَكِنْ مَتَى يَسْتَرْفِدِ الْقَوْمُ أَرْفِدِ
باری بیجوا هند قوم از من یاری میکنم ۱۲

وَإِنْ تَبْغِنِي فِي حَلْقَةِ الْقَوْمِ تَلْقَنِي
بین المجلد الجزم ۱۲
وَإِنْ تَقْتَنِصْنِي فِي الْحَوَانِيتِ تَصْطَدِ
جمع حانوت و مکان شراب ۱۲

اے قولہ واروع الی آخرہ صفت قلب محذوف ای ابا قلب واروع وما بعدہ صفات لہ ۱۲
عـه اس اونٹنی کا اوپر کا ہونٹ کٹا ہوا اور ناک چھدی ہوئی اصیل ہے کہ جب وہ زمین پر ناک پھینکتی ہے یعنی زمین کو سونگھ لیتی ہے تو وہ بھی تیز ہو جاتی ہے ۱۲
عـه یعنی میں ایسی ہی اونٹنی پر چڑھ کر کاروائی کرتا ہوں جبکہ ہر ساتھی مصیبت کے پیش آنے سے تنگ ہو کر کہہ بیٹھتا ہے جبر داز بچنا مشکل ہے کاش میں تجھ کو فدیہ دیکر چھڑا لیتا اور آپ بھی چھوٹ جاتا

متى تأتني أصبحك كأساً رويّة — وإن كنت عنها ذا غنى فاغن وازدد

ممتلئة من الخمر ١٢ — يعنى تجكو حاجت نہيں تو مختار ہے ١٢

وإن تلتق الحيّ الجميع تلاقني — إلى ذروة البيت الكريم المصمّد

اى اذا اجتمع الحى جميعا للمفاخرة وذكر المعالى ١٢ — اى انتسب الى اعلى البيت الشريف الذى يقصده الناس ١٢

نداماي بيض كالنجوم وقينة — تروح إلينا بين برد ومجسد

جمع ندمان اے ہمنشینان [illegible] ١٢ — اى تجيئنا عشيا ١٢ جامہ زعفرانی ١٢

رحيب قطاب الجيب منها رقيقة — بجسّ الندامى بضّة المتجرّد

كشاده پھاك گريبان ١٢ رقيقة اى كاہى — موضع از بدن كم از جامہ بيرون شده ١٢

إذا نحن قلنا أسمعينا انبرت لنا — على رسلها مطروقة لم تشدّد

اعترضت لنا ١٢ اسمعينا ١٢ — [illegible]

إذا رجّعت في صوتها خلت صوتها — تجاوب أظآر على ربع ردي

اى ترددا الصوت فى الحلق ١٢ — با ہم سخن گفتن ١٢ جمع ظئر [illegible] ١٢

وما زال تشرابي الخمور ولذّتي — وبيعي وإنفاقي طريفي ومتلدي

بسيار نوشيدن من ١٢ — [illegible] ١٢

إلى أن تحامتني العشيرة كلّها — وأفردت إفراد البعير المعبّد

اجتنبت عنى ١٢ — المذلل ١٢

رأيت بني غبراء لا ينكرونني — ولا أهل هذاك الطراف الممدّد

فرزندان زمين مرا فقرا ١٢ — لاستغنائهم بصحبتى ١٢ خرگاه از چرم ١٢

ألا أيّهذا اللائمي أحضر الوغى — وأن أشهد اللذات هل أنت مخلدي

اى على ان احضر الخ ١٢ — اے على ان الخ ١٢

فإن كنت لا تستطيع دفع منيّتي — فدعني أبادرها بما ملكت يدي

نقل ساقط كرده در اصل استطيع بوده ١٢ — اى اموتا الى قبض الموت ١٢

له قوله رحيب الخ اى قطاب جيبها رحيب وهى رقيقة بجس الندامى ومتجردها ناعمة ١٢

عه مطروقة ان كانت بالقاف فمعناها ضعيفة وان كانت بالفاء فمعناها التى فى طرفها آنيمها داد يعنى بيمار چشم كه صفت معشوق است ١٢ محمد اسحق بهنورى

فلولا ثلاث هن من لذة الفتى ۔۔۔ وجدك لم احفل متى قام عودي

ای لولا هی لثلث ١٢ یعنے اگر سه چیز نبودے ۱۲ ای انا قسم ۱۲ ای ای لم ابال ١٢ قسم بالحظ ١٢ ای المرض

فمنهن سبقي العاذلات بشربة ۔۔۔ كميت متى ما تعل بالماء تزبد

نام شراب ١٢ العلاء ایضا ۱۲ بمعنى کف کند ۱۲

وكري اذا نادى المضاف محنبا ۔۔۔ كسيد الغضا نبهته المتورد

اے عطفے ١٢ ای الخائف ١٢ گرسنده که بر آب ۱۲ رودگان

وتقصير يوم الدجن والدجن معجب ۔۔۔ ببهكنة تحت الخباء المعمد

زن جوان نیک صورت ۱۲

كان البرين والدماليج علقت ۔۔۔ على عشر او خروع لم يخضد

گوشواره ١٢ قسم چوب ١٢

كريم يروي نفسه في حياته ۔۔۔ ستعلم ان متنا غدا اينا الصدي

ای انا ١٢ سیراب میکنم از خمر ١٢ خطاب به ناکح ١٢ تشنه ١٢

ارى قبر نحام بخيل بماله ۔۔۔ كقبر غوي في البطالة مفسد

حریص بجمع مال ١٢ ای اگر ما الموت البخیل والمبذر ١٢ في الجهالة ١٢

ترى جثوتين من تراب عليهما ۔۔۔ صفائح صم من صفيح منضد

جثوه توده ریگ و سنگ ١٢ الجثوتين ١٢ چند پتھر جوڑے سخت تا او بر ١٢ فرق نیست ١٢

ارى الموت يعتام الكرام ويصطفي ۔۔۔ عقيلة مال الفاحش المتشدد

ای الموت یختار الکرام و البخیل ١٢ گرامی از هر چیز ١٢ البخیل ١٢

ارى العيش كنزا ناقصا كل ليلة ۔۔۔ وما تنقص الايام والدهر ينفد

مبتدا ١٢ هر چه کم بکنند ١٢ خبر ١٢

لعمرك ان الموت ما اخطا الفتى ۔۔۔ لكالطول المرخى وثنياه باليد

مصدریة ای وقت اخطائه ١٢ ای طرفاه ١٢ دراز کنند ١٢

له قوله وكري الخ اي الامر الثاني من الثلث المذكورة ان اعطف عناني نحو الصريخ المستغيث المعدو مثل عدو الذئب الى نصرة الخائف المظلوم شبه الفرس بالذئب وقيد الذئب بصفتين وكلها يوجب شدة العدو والغضا شجر ناره اشد والهب ١٢

ع قوله وتقصير الخ اي الامر الثالث تقصيري يوم غشيان السحاب بصحبة مليحة حسنى الحبيبة الناعمة السمينة لان يوم السرور واللذات يقصر جدا المعمد والمرفوع بالعمد اللهم ارزقنا الجنة جامعة اللذات ١٢

سه قوله الموت يعتام الخ والاعتيام الاختيار اي الموت يقصد الكريم والبخيل فيهلك الاحب اليهما لان الكريم يحب نفسه ويبتذل له والبخيل يحب ماله ويبتذل نفسه ١٢

فما لي أراني وابن عمي مالكاً ... متى أدنُ منه ينأَ عني ويبعدِ

بحذف الياء من الاخر جواب متى ۱۲

يلومُ وما أدري علامَ يلومني ... كما لامني في الحيّ قرطُ بن اعبدِ

وأيسني من كل خيرٍ طلبتُه ... كأنّا وضعناه إلى رمسِ ملحدِ

القبر ۱۲ — اللحد ۱۲

على غير شيءٍ قلتُه غيرَ أنني ... نشدتُ فلم أغفل حمولةَ معبدِ

وقرّبتُ بالقربى وجدِّك إنه ... متى يكُ أمرٌ للنكيثة أشهدِ

وإن أُدعَ في الجلّى أكن من حماتها ... وإن يأتك الأعداءُ بالجهد أجهدِ

الامر العظيم ۱۲ — جمع حام ۱۲

وإن يقذفوا بالقذع عرضك أسقهم ... بكأس حياض الموت قبل التهدُّدِ

القذف اساءة القول ۱۲ — الفحش ۱۲

بلا حدثٍ أحدثتُه وكمحدثٍ ... هجائي وقذفي بالشكاة ومطردي

الشكاية ۱۲

فلو كان مولاي امرأً هو غيره ... لفرّج كربي أو لأنظرني غدي

ولكنّ مولاي امرؤٌ هو خانقي ... على الشكر والتسآل أو أنا مفتدي

وظلمُ ذوي القربى أشدُّ مضاضةً ... على المرء من وقع الحسام المهنّدِ

ف قوله وقربت الخ اے اتقرب الى ذوى القربى بسبب قرابتهم وجدك الواو للقسم والشهيد جواب متى ۱۲

ے قوله ۱۲ وانا مفتد عطف على الشكر اے هو يخنقني ان شكرته وسالت عن حاله او ان افتديته المال عن نفسي ويحتمل ان اوجب الى ان غاية لخانقي ۱۲

فذرني وخلقي انني لك شاكر ۔ ولو حل بيتي نائيا عند ضرغد

فلو شاء ربي كنت قيس بن عاصم ۔ ولو شاء ربي كنت عمرو بن مرثد

كان سيدا ١٢ ۔ كان سيد القوم ١٢

فاصبحت ذا مال كثير وزارني ۔ بنون كرام سادة لمسود[١]

انا الرجل الضرب الذي تعرفونه ۔ خشاش كرأس الحية المتوقد

مرد سبك گوشت ١٢ ۔ مرد تيز ١٢

وآليت لا ينفك كشحي بطانة ۔ لعضب رقيق الشفرتين مهند

استر ١٢ ۔ شمشير تيز ١٢ ۔ شفرة السيف دهار ١٢

حسام اذا ما قمت منتصرا به ۔ كفى العود منه البدء ليس بمعضد

اخي ثقة[٢] لا ينثني عن ضريبة ۔ اذا قيل مهلا قال حاجزه قدي

لاينصرف ١٢

اذا ابتدر القوم السلاح وجدتني ۔ منيعا اذا بلت بقائمه يدي

وبرك هجود قد اثارت مخافتي ۔ بواديها امشي بعضب مجرد

فمرت كهاة ذات خيف جلالة ۔ عقيلة شيخ كالوبيل يلندد

تقول وقد تر الوظيف وساقها ۔ الست ترى ان قد اتيت بمؤيد

[١] قوله المسود صفة لمحذوف اى الرجل المسود يعني بنفسه اى زارني بنون الذين هم كرام وسادة يقولون ان عمرو بن مرثد لما سمع هذين البيتين دعا طرفة واعطاه مالا كثيرا حتى جعله ذا مال منه ١٢

[٢] قوله اخي ثقة الخ اى ثقة ملازم الوثوق كما يقال اخو حرب ١٢

وقال الا ماذا ترون بشارب	شديد علينا بغيه متعمد
وقال ذروه انما نفعها له	والا تكفوا قاصي البرك يزدد
فظل الاماء يمتللن حوارها	وتسعى علينا بالسديف المسرهد
فان مت فانعيني بما انا اهله	وشقي علي الجيب يا ابنة معبد
ولا تجعليني كامرئ ليس همه	كهمي ولا يغني غنائي ومشهدي
بطيء عن الجلى سريع الى الخنا	ذلول باجماع الرجال ملهد
فلو كنت وغلا في الرجال لضرني	عداوة ذي الاصحاب والمتوحد
ولكن نفى عني الرجال جراءتي	عليهم واقدامي وصدقي ومحتدي
لعمرك ما امري علي بغمة	نهاري ولا ليلي علي بسرمد
ويوم حبست النفس عند عراكها	حفاظا على عوراته والتهدد
على موطن يخشى الفتى عنده الردى	متى تعترك فيه الفرائص ترعد

ے قوله فظل الاماء الخ الامتلال جعل الشيء في الملة وهي الرماد الحار مع الجمر كالحواره ولد الناقة

صح تصحيح ١٢/١٢ ١٣١٢

أرى الموت أعداد النفوس ولا أرى — بعيدا غدا ما أقرب اليوم من غد

وأصفر مضبوح نظرت حواره — على النار واستودعته كف مجمد

ستبدي لك الأيام ما كنت جاهلا — ويأتيك بالأخبار من لم تزود

ويأتيك بالأخبار من لم تبع له — بتاتا ولم تضرب له وقت موعد

لعمرك ما الأيام إلا معارة — فما استطعت من معروفها فتزود

عن المرء لا تسأل وأبصر قرينه — فإن القرين بالمقارن مقتدي

إذا كنت في قوم فصاحب خيارهم — ولا تصحب الأردى فتردى مع الردي

تمام شد قصیدهٔ طرفه بن العبد و قصیدهٔ سیوم انشائے زہیر بن ابی سلمی است کہ از بنی مرہ سلمی جد زہیر نام بضم سین تیامده و نام او ربیعہ بن رباح است و زمان زہیر از دولت اسلام پیش و پسر او کعب صاحب قصیدی کہ اولش این است بانت سعاد فقلبی الیوم متبول ۔ باسلام مشرف شد و این قصیده در مدح حارث بن عوف بن ابی حارثه مری و ہرم بن سنان مری است ۔ و سبب مدح اینکہ ایشان ہر دو از جانب خود دیت قتلی بے گناه داده میان قبیلۂ عبس و ذبیان صلح بانجام رسانیدند و قصہ این است میان عبس و ذبیان جنگ بود و بدست شخصی از بنی عبس کہ ورد بن حابس نام داشت ہرم بن ضمضم کہ از ذبیان بود کشتہ شده بود و بعد ازاں میان ہر دو قبیلہ اتفاق صلح افتاد حصین بن

ضمضم برادر قتیل در صلح داخل نشد و سوگند خورد که سر با نخواهم شوئید تا آنکه در دوبن حابس یا کسے دیگر را از بنی عبس کہ از بنی غالب باشد نکشم و کسی را اطلاع نداد مدتے گزشت که ضمضم مردے بخانہ حصین مهمان شد۔ پرسید تو کیستی۔ گفت عبسی پرسید از کدام عبسی ہستی که در و قبیله ها بسیار است گفت از بنی غالب ام حصین او را بفور کشت چوں ایں خبر بحارث بن عوف و ہرم بن سنان رسید۔ این حرکت بر ایشان دشوار آمد پس ایں خبر به قبیلہ عبس رسید ایشان برائے قتال سوار شدند چوں حارث اراده ایشاں شنید صد چہار شتر و فرزند خود را نزد شاں فرستاده پیام داد که شتران را دیت بستانید یا کشتن پسر مرا ربیعة بن زیاد عبسی با مردمان خود گفت که برادر شما چه پسند چه چیز دیت میدارید مردمان عبسی گفتند بلکه شتران را پس میان ہر دو قبیله صلح شد ایں قصیده از بحر طویل فاعلن و متدارک فعولن مفاعیلن چہار بار و جملہ ابیات شصت و چہار است

أَمِنْ أُمِّ أَوْفَى دِمْنَةٌ لَمْ تَكَلَّمِ	بِحَوْمَانَةِ الدَّرَّاجِ فَالْمُتَثَلَّمِ
وَدَارٌ لَهَا بِالرَّقْمَتَيْنِ كَأَنَّهَا	مَرَاجِيعُ وَشْمٍ فِي نَوَاشِرِ مِعْصَمِ
بِهَا الْعِينُ وَالْآرَامُ يَمْشِينَ خِلْفَةً	وَأَطْلَاؤُهَا يَنْهَضْنَ مِنْ كُلِّ مَجْثَمِ
وَقَفْتُ بِهَا مِنْ بَعْدِ عِشْرِينَ حِجَّةً	فَلَأْيًا عَرَفْتُ الدَّارَ بَعْدَ تَوَهُّمِ
أَثَافِيَّ سُفْعًا فِي مُعَرَّسِ مِرْجَلٍ	وَنُؤْيًا كَجِذْمِ الْحَوْضِ لَمْ يَتَثَلَّمِ

له قوله أثافي الخ جمع أثفية هي احدى الحجارة الثلث التي يوضع عليها القدر والنؤي الحفيرة التي تحفر حول الخباء لئلا يدخل فيه الماء وأثافي بدل من الدار المنصوب ١٢

فلما عرفت الدار قلت لربعها ألا انعم صباحا أيها الربع واسلم

تبصر خليلي هل ترى من ظعائن تحملن بالعلياء من فوق جرثم

علون بأنماط عتاق وكلة وراد حواشيها مشاكهة الدم

ووركن في السوبان يعلون متنه عليهن دل الناعم المتنعم

بكرن بكورا واستحرن بسحرة فهن لوادي الرس كاليد للفم

وفيهن ملهى للطيف ومنظر أنيق لعين الناظر المتوسم

كأن فتات العهن في كل منزل نزلن به حب الفنا لم يحطم

فلما وردن الماء زرقا جمامه وضعن عصي الحاضر المتخيم

جعلن القنان عن يمين وحزنه وكم بالقنان من محل ومحرم

ظهرن من السوبان ثم جزعنه على كل قيني قشيب ومفأم

فأقسمت بالبيت الذي طاف حوله رجال بنوه من قريش وجرهم

يمينا لنعم السيدان وجدتما — على كل حال من سحيل ومبرم

سعى ساعيا غيظ بن مرة بعد ما — تبزل ما بين العشيرة بالدم

تداركتما عبسا وذبيان بعد ما — تفانوا ودقوا بينهم عطر منشم

وقد قلتما ان ندرك السلم واسعا — بمال ومعروف من القول نسلم

فاصبحتما منها على خير موطن — بعيدين فيها من عقوق ومأثم

عظيمين في عليا معد هديتما — ومن يستبح كنزا من المجد يعظم

تعفى الكلوم بالمئين فاصبحت — ينجمها من ليس فيها بمجرم

ينجمها قوم لقوم غرامة — ولم يهريقوا بينهم ملء محجم

فاصبح يجري فيهم من تلادكم — مغانم شتى من افال مزنم

الا ابلغ الاحلاف عني رسالة — وذبيان هل اقسمتم كل مقسم

فلا تكتمن الله ما في صدوركم — ليخفى ومهما يكتم الله يعلم

له قوله هل اقسم الخ
هل بمعنى قد اى اقسمتم على ابرام
الصلح فاحترزوا عن
الحنث ١٢

يُؤَخَّرْ فَيُوضَعْ فِي كِتَابٍ فَيُدَّخَرْ ۔۔۔ لِيَوْمِ الْحِسَابِ اَوْ يُعَجَّلْ فَيُنْقَمِ

بدل از لم یعلم یا جواب امر ۱۲ ۔۔۔ ای لا مناص من عقاب الله عاجلا او آجلا ۱۲

وَمَا الْحَرْبُ اِلَّا مَا عَلِمْتُمْ وَذُقْتُمُوا ۔۔۔ وَمَا هُوَ عَنْهَا بِالْحَدِيثِ الْمُرَجَّمِ

ای لیس الذی اقول من الحرب ۱۲ ۔۔۔ گفتہ شدہ بگمان ۱۲

مَتٰى تَبْعَثُوهَا تَبْعَثُوهَا ذَمِيمَةً ۔۔۔ وَتَضْرَ اِذَا ضَرَّيْتُمُوهَا فَتَضْرَمِ

الحرب ۱۲ ۔۔۔ ای تشتد من الحرب ۱۲ ۔۔۔ الحرب ۱۲

فَتَعْرُكُكُمْ عَرْكَ الرَّحٰى بِثِفَالِهَا ۔۔۔ وَتَلْقَحْ كِشَافًا ثُمَّ تُنْتَجْ فَتُتْئِمِ

پیس ڈالے گی تم کو ۱۲ ۔۔۔ بالبدن ۱۲ ۔۔۔ حاملہ خواہد شد ۱۲

فَتُنْتِجْ لَكُمْ غِلْمَانَ اَشْاَمَ كُلُّهُمْ ۔۔۔ كَاَحْمَرِ عَادٍ ثُمَّ تُرْضِعْ فَتَفْطِمِ

ولادت ۱۲ ۔۔۔ جمع غلام ۱۲ ۔۔۔ اسم تفضیل ۔۔۔ لقب مرد از ثمود کہ ناقہ صالح علیہ السلام را پے کردہ ۱۲

فَتُغْلِلْ لَكُمْ مَا لَا تُغِلُّ لِاَهْلِهَا ۔۔۔ قُرًى بِالْعِرَاقِ مِنْ قَفِيزٍ وَدِرْهَمِ

باوجود شادابی آن ۱۲

لَعَمْرِي لَنِعْمَ الْحَيُّ جَرَّ عَلَيْهِمُ ۔۔۔ بِمَا لَا يُوَاتِيهِمْ حُصَيْنُ بْنُ ضَمْضَمِ

جرأت کردن ۱۲ ۔۔۔ فاعل جر ۱۲

وَكَانَ طَوٰى كَشْحًا عَلٰى مُسْتَكِنَّةٍ ۔۔۔ فَلَا هُوَ اَبْدَاهَا وَلَمْ يَتَقَدَّمِ

پہلو ۱۲

وَقَالَ سَاَقْضِي حَاجَتِي ثُمَّ اَتَّقِي ۔۔۔ عَدُوِّي بِاَلْفٍ مِّنْ وَّرَائِي مُلْجَمِ

من قتل رجل من بنی عبس ۱۲

فَشَدَّ وَلَمْ يُفْزِعْ بُيُوتًا كَثِيرَةً ۔۔۔ لَدٰى حَيْثُ اَلْقَتْ رَحْلَهَا اُمُّ قَشْعَمِ

حملہ کرد ۱۲ ۔۔۔ یرید انہ لم یتعرض ۱۲ ۔۔۔ حلت فیہ المنیۃ ۱۲

لَدٰى اَسَدٍ شَاكِي السِّلَاحِ مُقَذَّفٍ ۔۔۔ لَهُ لِبَدٌ اَظْفَارُهُ لَمْ تُقَلَّمِ

جمع لبدۃ الشعر المتراکب من کتفیہ ۱۲

قوله لم یفزع الخ
لا افزاع الاخافة وبیوتا
بل بیوت ای قتلہ وحدہ
وام قشعم کنیة الموت و
القشعم هو النسر المسن ۱۲

جريءٍ متى يُظلم يعاقب بظلمه ... سريعاً وإن لم يُبدَ بالظلم يظلم

رعوا ظِمأهم حتى إذا تمّ أوردوا ... غماراً تفرّى بالسلاح وبالدم

فقضّوا منايا بينهم ثم أصدروا ... إلى كلأٍ مستوبلٍ متوخّم

لعمرك ما جرّت عليهم رماحهم ... دمَ ابن نهيكٍ أو قتيلِ المثلّم

ولا شاركت في الموت في دم نوفلٍ ... ولا وهبٍ منها ولا ابنِ المخزّم

فكلاً أراهم أصبحوا يعقلونه ... صحيحاتِ مالٍ طالعاتٍ بمخرم

لحيّ حلالٍ يعصم الناسَ أمرُهم ... إذا طرقت إحدى الليالي بمعظم

كرامٍ فلا ذو الضغن يدرك تبله ... لديهم ولا الجاني عليهم بمسلم

سئمت تكاليف الحيوة ومن يعش ... ثمانين حولاً لا أبا لك يسأم

وأعلم ما في اليوم والأمس قبله ... ولكنني عن علم ما في غدٍ عمِ

رأيت المنايا خبط عشواء من تصب ... تمته ومن تخطئ يعمّر فيهرم

وَمَنْ لَا يُصَانِعْ فِي أُمُورٍ كَثِيرَةٍ / يُضَرَّسْ بِأَنْيَابٍ وَيُوطَأْ بِمَنْسِمِ

مصانعت نرمی و مدارا نمودن ۱۲ — نیش ۱۲ ای یضرّه الناس ۱۲ — خف البعیر ۱۲

وَمَنْ يَجْعَلِ الْمَعْرُوفَ مِنْ دُونِ عِرْضِهِ / يَفِرْهُ وَمَنْ لَا يَتَّقِ الشَّتْمَ يُشْتَمِ

یکثره من الوفرة ۱۲

وَمَنْ يَكُ ذَا فَضْلٍ فَيَبْخَلْ بِفَضْلِهِ / عَلَى قَوْمِهِ يُسْتَغْنَ عَنْهُ وَيُذْمَمِ

وَمَنْ يُوفِ لَا يُذْمَمْ وَمَنْ يُهْدَ قَلْبُهُ / إِلَى مُطْمَئِنِّ الْبِرِّ لَا يَتَجَمْجَمِ

بعهد ۱۲ — خالص البر ۱۲ — لا یتحیر ولم یتردد ۱۲

وَمَنْ هَابَ أَسْبَابَ الْمَنَايَا يَنَلْنَهُ / وَإِنْ يَرْقَ أَسْبَابَ السَّمَاءِ بِسُلَّمِ

خوف کند ۱۲ — یصیبه ۱۲ — نواحی ۱۲ — من الارتقاء ای الفاعل ۱۲ — نردبان

وَمَنْ يَجْعَلِ الْمَعْرُوفَ فِي غَيْرِ أَهْلِهِ / يَكُنْ حَمْدُهُ ذَمًّا عَلَيْهِ وَيَنْدَمِ

وَمَنْ يَعْصِ أَطْرَافَ الزِّجَاجِ فَإِنَّهُ / يُطِيعُ الْعَوَالِي رُكِّبَتْ كُلَّ لَهْذَمِ

ای من ابی الصلح ذللته الحرب ۱۲ — جمع زج الحديدة التي في اسفل الرمح ۱۲ — مفعول الطيع ۱۲ — الطويل ۱۲ — السنان القاطع

وَمَنْ لَا يَذُدْ عَنْ حَوْضِهِ بِسِلَاحِهِ / يُهَدَّمْ وَمَنْ لَا يَظْلِمِ النَّاسَ يُظْلَمِ

زود راندن ۱۲

وَمَنْ يَغْتَرِبْ يَحْسِبْ عَدُوًّا صَدِيقَهُ / وَمَنْ لَا يُكَرِّمْ نَفْسَهُ لَا يُكَرَّمِ

ای من يبعد عن قومه يلتجی الی عدوه فيصادقه ۱۲ — ای لا يجتنب الرذائل ۱۲

وَمَنْ لَمْ يَزَلْ يَسْتَرْحِلُ النَّاسَ نَفْسَهُ / وَلَا يُعْفِهَا يَوْمًا مِنَ الذُّلِّ يَنْدَمِ

ای يجعل نفسه كالراحلة ذليلا ۱۲ — معاف ندارد ۱۲

وَمَهْمَا تَكُنْ عِنْدَ امْرِئٍ مِنْ خَلِيقَةٍ / وَإِنْ خَالَهَا تَخْفَى عَلَى النَّاسِ تُعْلَمِ

عادة ۱۲

وكائن ترى من صامت لك معجب — زيادته أو نقصه في التكلم

معناها كم في الخبر والاستفهام ١٢ — اى كم صامت تعجبك صموته ١٢ — اى لا تظهر زيادته ولا نقصه من غيره الا عند التكلم ١٢

لسان الفتى نصف ونصف فؤاده — فلم يبق إلا صورة اللحم والدم

اى انما المرء باصغريه اللسان والجنان ١٢ — اى بعد اللسان والجنان ١٢

وإن سفاه الشيخ لا حلم بعده — وإن الفتى بعد السفاهة يحلم

اى لا يكسب الحلم بعده بل بعده الموت — مرفوع الجر للضرورة جره ١٢

سألنا فأعطيتم وعدنا فعدتم — ومن أكثر التسآل يوما سيحرم

قصیدہ

از لبیدؓ بن ربیعہ عامری ست او رضی اللہ عنہ اسلام را دریافت در اکثر اشعارا و نصائح بودہ حتی کہ جناب رسالتمآب فرمودہ کہ راست ترین کلمہ کہ شاعران گفتہ اند قول لبید ست ﴿الا کل شیء ما خلا اللہ باطل﴾ وکل نعیم لا محالۃ زائل — این قصیدہ بحر کامل ست کہ اصلش متفاعلن شش بار دگاہے بسبب اضمار متفعلن شود و قافیہ متدارک است و ابیاتہا تسع وثمانون

عفت الديار محلها فمقامها — بمنى تأبد غولها فرجامها

عفا ناپدید شدن ١٢ — وحشتناک شدن ١٢

فمدافع الريان عري رسمها — خلقا كما ضمن الوحي سلامها

حال من رسمها ١٢ — جمع سلمة ١٢

دمن تجرم بعد عهد أنيسها — حجج خلون حلالها وحرامها

فاعل تجرم ١٢

رزقت مرابيع النجوم وصابها — ودق الرواعد جودها فرهامها

جمع مرباع — الضمير الى الديار ١٢

من كل سارية وغاد مدجن — وعشية متجاوب إرزامها

متعلق برزقت ١٢ — جمع رزم ١٢

فعلا فروع الأيهقان وأطفلت — بالجلهتين ظباؤها ونعامها

اى فارتفع ١٢ — اى بتلك الوادی ١٢

والعين ساكنة على أطلائها — عوذا تأجل بالفضاء بهامها

بالفتح فالالف في فعلا للتثنية ١٢

ل قوله لبيد تشرف بالاسلام ومات سنة احدى واربعين وكان عمره مائة وسبع وخمسين عاش بعد الاسلام تسعا وسبعين سنة يذكر فيها ما جرى بينه وبين ربيع بن زياد العبسى وضمرة بن ضمرة النهشلى فى مجلس النعمان بن منذر اللخمى وترك الشعر بعد الاسلام وقال يكفينى القرآن فهو طم البدل عن الاشعار وسئل من اشعر العرب فقال امرؤ القيس قتيل ثم من قال طرفة قتيل ثم من قال صاحب العصا يعنى نفسه وكان فارسا شجاعا جوادا رضى الله عنهم اجمعين ١٢

ع٢ قوله الوحى بالضم جمع وحى بالفتح وهو الكتاب والسلام جمع سلمة الحجر ١٢

ع٣ قوله من كل سارية حال من مرابيع او الرواعد متعلق بكائنة وتجاوب صفة عشية ١٢

ع اى خلت الديار بهذا الجبل لا تتخالط الاحباب بعهاد تجرد رسم هذه الدار ليبس حال كونه باليا تمهيد بطول الزمان كما ب فى حجر ١٢

ع مرابيع جمع مرباع المطر فى اول الربيع واراد بالنجوم الانواء وهى منازل القمر واحده نوء والعرب تضيف الامطار وغيرها الى الانواء ١٢

ع بتقديم الزاء المعجمة على المهملة من زرق بمعنى بخيلا مرى او بتقديم المهملة على المعجمة

وَجَلَا السُّيُولُ عَنِ الطُّلُولِ كَأَنَّهَا ... زُبُرٌ تُجِدُّ مُتُونَهَا أَقْلَامُهَا

أَوْ رَجْعُ وَاشِمَةٍ أُسِفَّ نُؤُورُهَا ... كِفَفًا تَعَرَّضَ فَوْقَهُنَّ وِشَامُهَا

فَوَقَفْتُ أَسْأَلُهَا وَكَيْفَ سُؤَالُنَا ... صُمًّا خَوَالِدَ مَا يَبِينُ كَلَامُهَا

عَرِيَتْ وَكَانَ بِهَا الْجَمِيعُ فَأَبْكَرُوا ... مِنْهَا وَغُودِرَ نُؤْيُهَا وَثُمَامُهَا

شَاقَتْكَ ظُعْنُ الْحَيِّ حِينَ تَحَمَّلُوا ... فَتَكَنَّسُوا قُطُنًا تَصِرُّ خِيَامُهَا

مِنْ كُلِّ مَحْفُوفٍ يُظِلُّ عِصِيَّهُ ... زَوْجٌ عَلَيْهِ كِلَّةٌ وَقِرَامُهَا

زُجَلًا كَأَنَّ نِعَاجَ تُوضِحَ فَوْقَهَا ... وَظِبَاءَ وَجْرَةَ عُطَّفًا آرَامُهَا

حُفِزَتْ وَزَايَلَهَا السَّرَابُ كَأَنَّهَا ... أَجْزَاعُ بِيشَةَ أَثْلُهَا وَرِضَامُهَا

بَلْ مَا تَذَكَّرُ مِنْ نَوَارَ وَقَدْ نَأَتْ ... وَتَقَطَّعَتْ أَسْبَابُهَا وَرِمَامُهَا

مُرِّيَّةٌ حَلَّتْ بِفَيْدَ وَجَاوَرَتْ ... أَهْلَ الْحِجَازِ فَأَيْنَ مِنْكَ مَرَامُهَا

بِمَشَارِقِ الْجَبَلَيْنِ أَوْ بِمُحَجَّرٍ ... فَتَضَمَّنَتْهَا فَرْدَةٌ فَرُخَامُهَا

قوله قطنا
ككتب جمع قطان
و هو نجار الهودج
و تعبير تحملوا و تكنسوا
للظعن و هي مؤنث
عنده ایهم ۱۲

فَصَوائِقٌ إنْ أيْمَنَتْ فَمَظِنَّةٌ … مِنْها وِحافُ القَهْرِ أوْ طِلْخامُها

فاقْطَعْ لُبانَةَ مَنْ تَعَرَّضَ وَصْلُهُ … وَلَخَيْرُ واصِلِ خُلَّةٍ صَرّامُها

وَاحْبُ المُجامِلَ بِالجَزيلِ وَصَرْمُهُ … باقٍ إذا ظَلَعَتْ وَزاغَ قِوامُها

بِطَليحِ أسْفارٍ تَرَكْنَ بَقِيَّةً … مِنْها فَأحْنَقَ صُلْبُها وَسَنامُها

فَإذا تَغالَى لَحْمُها وَتَحَسَّرَتْ … وَتَقَطَّعَتْ بَعْدَ الكَلالِ خِدامُها

فَلَها هِبابٌ في الزِّمامِ كَأنَّها … صَهْباءُ خَفَّ مَعَ الجَنوبِ جَهامُها

أوْ مُلْمِعٌ وَسَقَتْ لِأحْقَبَ لاحَهُ … طَرْدُ الفُحولِ وَضَرْبُها وَكِدامُها

يَعْلو بِها حَدَبَ الإكامِ مُسَحَّجٌ … قَدْ رابَهُ عِصْيانُها وَوِحامُها

بِأحِزَّةِ الثَّلَبوتِ يَرْبَأُ فَوْقَها … قَفْرَ المَراقِبِ خَوْفُها آرامُها

حَتّى إذا سَلَخا جُمادَى سِتَّةً … جَزْءًا فَطالَ صِيامُهُ وَصِيامُها

رَجَعا بِأمْرِهِما إلى ذي مِرَّةٍ … حَصِدٍ وَنُجْحُ صَريمَةٍ إبْرامُها

٥١ ای ناقه مذکور مشابه است با ماده گورخر که حامله شده است از گورخر نیکه او را راندن و زدن و گزیدن دیگر گورخران نر زخمی متغیر کرده اند زیرا که بسبب غیرت بر ماده خود از دیگر فحول می جنگید ١٢

٥٢ بجائیکه مترده بود در حمل ماده خود بوجه نافرمانی و رغبت او ١٢

٥٣ وہ گورخر ثلبوت کے ٹیلے پر کمیں گاہوں کو دیدبانوں کی طرح دیکھنے لگا حالانکہ وہاں کچھ نہ تھا ہاں راہ پہچاننے کے پتھر کھڑے تھے سو اُن سے ڈر رہا تھا ١٢

وَرَمٰى دَوَابِرَهَا السَّفٰى وَتَهَيَّجَتْ ... رِيحُ الْمَصَايِفِ سَوْمُهَا وَسِهَامُهَا

فَتَنَازَعَا سَبِطًا يَطِيرُ ظِلَالُهُ ... كَدُخَانِ مُشْعَلَةٍ يُشَبُّ ضِرَامُهَا

مَشْمُولَةٍ غُلِثَتْ بِنَابِتِ عَرْفَجٍ ... كَدُخَانِ نَارٍ سَاطِعٍ أَسْنَامُهَا

فَمَضٰى وَقَدَّمَهَا وَكَانَتْ عَادَةً ... مِنْهُ إِذَا هِيَ عَرَّدَتْ إِقْدَامُهَا

فَتَوَسَّطَا عُرْضَ السَّرِيِّ وَصَدَّعَا ... مَسْجُورَةً مُتَجَاوِرًا قُلَّامُهَا

مَحْفُوفَةً وَسْطَ الْيَرَاعِ يُظِلُّهَا ... مِنْهُ مُصَرَّعُ غَابَةٍ وَقِيَامُهَا

أَفَتِلْكَ أَمْ وَحْشِيَّةٌ مَسْبُوعَةٌ ... خَذَلَتْ وَهَادِيَةُ الصِّوَارِ قِوَامُهَا

خَنْسَاءُ ضَيَّعَتِ الْفَرِيرَ فَلَمْ يَرِمْ ... عُرْضَ الشَّقَائِقِ طَوْفُهَا وَبُغَامُهَا

لِمُعَفَّرٍ قَهْدٍ تَنَازَعَ شِلْوَهُ ... غُبْسٌ كَوَاسِبُ لَا يُمَنُّ طَعَامُهَا

صَادَفْنَ مِنْهَا غِرَّةً فَأَصَبْنَهَا ... إِنَّ الْمَنَايَا لَا تَطِيشُ سِهَامُهَا

بَاتَتْ وَأَسْبَلَ وَاكِفٌ مِنْ دِيمَةٍ ... تُرْوِي الْخَمَائِلَ دَائِمًا تَسْجَامُهَا

يعلو طريقة متنها متواتر — في ليلة كفر النجوم غمامها

بقرة ۱۲ — نقاشت كمر ۱۲ — پوشيد ۱۲

تجتاف أصلا قالصا متنبذا — بعجوب أنقاء يميل هيامها

درخت بلند شاخ — کنارہ گیرندہ — جمع عجب استخوان دم — نقا توده ریگ ۱۲ — ریگ رواں و باریک ۱۲

وتضيء في وجه الظلام منيرة — كجمانة البحري سل نظامها

البقرة لبیاضه ۱۲ — ای فی ظلام اللیل ۱۲ — حال من فاعل تضیء ۱۲ — الجمانة حبة الفضة استعيرت للدرة ۱۲ — گوہر سیم ۱۲ — صدف ۱۲ — ترع ۱۲ — رشته ۱۲

حتى إذا انحسر الظلام وأسفرت — بكرت تزل عن الثرى أزلامها

کشاده شد ۱۲ — ای دخلت فی اسفرار الصبح ۱۲ — خرجت بکرة ۱۲ — تراب ندی ۱۲ — قوائم تیر قمار مراد دست و پائے بقرہ ۱۲

علهت تردد في نهاء صعائد — سبعا تؤاما كاملا أيامها

سرگشته شد ۱۲ — جمع نہی حوض — نام موضع — ای کاملة لیالها ۱۲ — اکثر جمع ہمزادگان یطلق علی القلیل والکثیر ۱۲ — قائم مقام مفرد ۱۲ — کامل کاملا تمیز

حتى إذا يئست وأسحق حالق — لم يبله إرضاعها وفطامها

اسحاق پستان بے شیر شدن — ای لم یذهب بلبنه الارضاع والفطام بل ذهب بفقدها الولد ۱۲

وتسمعت رز الأنيس فراعها — عن ظهر غيب والأنيس سقامها

بقرة ۱۲ — آواز آهسته ۱۲ — انسان ۱۲ — الناس ۱۲ — بیماری آن ۱۲

فغدت كلا الفرجين تحسب أنه — مولى المخافة خلفها وأمامها

البقرة ۱۲ — فرج جائے ترس — بدل از کلا الفرجین — یعنے اولی ۱۲

حتى إذا يئس الرماة وأرسلوا — غضفا دواجن قافلا أعصامها

الواو زائدة وارسلوا جواب ۱۲ — خشک شونده — گردن

فلحقن واعتكرت لها مدرية — كالسمهرية حدها وتمامها

الکلاب ۱۲ — نیزه منسوب بسوی سمهر کہ نام مرد سازنده تیر است

لتذودهن وأيقنت إن لم تذد — أن قد أحم من الحتوف حمامها

متعلق باعتکرت ۱۲ — نزدیک شد ۱۲ — جمع حتف ہلاک گردان ۱۲ — موت ۱۲

فَتَقَصَّدَتْ مِنْهَا كَسَابِ فَضُرِّجَتْ ... بِدَمٍ وَغُودِرَ فِي الْمَكَرِّ سُخَامُهَا

فَبِتِلْكَ إِذْ رَقَصَ اللَّوَامِعُ بِالضُّحَى ... وَاجْتَابَ أَرْدِيَةَ السَّرَابِ إِكَامُهَا

أَقْضِي اللُّبَانَةَ لَا أُفَرِّطُ رِيبَةً ... أَوْ أَنْ يَلُومَ بِحَاجَةٍ لُوَّامُهَا

أَوَلَمْ تَكُنْ تَدْرِي نَوَارُ بِأَنَّنِي ... وَصَّالُ عَقْدِ حَبَائِلٍ جَذَّامُهَا

تَرَّاكُ أَمْكِنَةٍ إِذَا لَمْ أَرْضَهَا ... أَوْ يَرْتَبِطْ بَعْضَ النُّفُوسِ حِمَامُهَا

بَلْ أَنْتِ لَا تَدْرِينَ كَمْ مِنْ لَيْلَةٍ ... طَلْقٍ لَذِيذٍ لَهْوُهَا وَنِدَامُهَا

قَدْ بِتُّ سَامِرَهَا وَغَايَةَ تَاجِرٍ ... وَافَيْتُ إِذْ رُفِعَتْ وَعَزَّ مُدَامُهَا

أُغْلِي السِّبَاءَ بِكُلِّ أَدْكَنَ عَاتِقٍ ... أَوْ جَوْنَةٍ قُدِحَتْ وَفُضَّ خِتَامُهَا

وَصَبُوحِ صَافِيَةٍ وَجَذْبِ كَرِينَةٍ ... بِمُوَتَّرٍ تَأْتَالُهُ إِبْهَامُهَا

بَادَرْتُ حَاجَتَهَا الدَّجَاجَ بِسُحْرَةٍ ... لِأُعَلَّ مِنْهَا حِينَ هَبَّ نِيَامُهَا

وَغَدَاةِ رِيحٍ قَدْ وَزَعْتُ وَقِرَّةٍ ... قَدْ أَصْبَحَتْ بِيَدِ الشَّمَالِ زِمَامُهَا

وَلَقَدْ حَمَيْتُ الْحَيَّ تَحْمِلُ شِكَّتِي ... فُرُطٌ وِشَاحِي إِذْ غَدَوْتُ لِجَامُهَا

فَعَلَوْتُ مُرْتَقِبًا عَلَى ذِي هَبْوَةٍ ... حَرِجٍ إِلَى أَعْلَامِهِنَّ قَتَامُهَا

حَتَّى إِذَا أَلْقَتْ يَدًا فِي كَافِرٍ ... وَأَجَنَّ عَوْرَاتِ الثُّغُورِ ظَلَامُهَا

أَسْهَلْتُ وَانْتَصَبَتْ كَجِذْعِ مُنِيفَةٍ ... جَرْدَاءَ يَحْصَرُ دُونَهَا جُرَّامُهَا

رَفَّعْتُهَا طَرْدَ النَّعَامِ وَفَوْقَهُ ... حَتَّى إِذَا سَخُنَتْ وَخَفَّ عِظَامُهَا

قَلِقَتْ رِحَالَتُهَا وَأَسْبَلَ نَحْرُهَا ... وَابْتَلَّ مِنْ زَبَدِ الْحَمِيمِ حِزَامُهَا

تَرْقَى وَتَطْعَنُ فِي الْعِنَانِ وَتَنْتَحِي ... وِرْدَ الْحَمَامَةِ إِذْ أَجَدَّ حَمَامُهَا

وَكَثِيرَةٍ غُرَبَاؤُهَا مَجْهُولَةٍ ... تُرْجَى نَوَافِلُهَا وَيُخْشَى ذَامُهَا

غُلْبٍ تَشَذَّرُ بِالذُّحُولِ كَأَنَّهَا ... جِنُّ الْبَدِيِّ رَوَاسِيًا أَقْدَامُهَا

أَنْكَرْتُ بَاطِلَهَا وَبُؤْتُ بِحَقِّهَا ... عِنْدِي فَلَمْ يَفْخَرْ عَلَيَّ كِرَامُهَا

وَجَزُورِ أَيْسَارٍ دَعَوْتُ لِحَتْفِهَا ... بِمَغَالِقٍ مُتَشَابِهٍ أَجْسَامُهَا

(Interlinear glosses, partly legible: اسپ تیز رو ۱۲ — علی عاتقه وشدّه بدنی ۱۲ — ضیق ۱۲ — صفة ذی هبوة ۱۲ — علم کوه ونشان ضمیر سوی اعلام ۱۲ — شمس ۱۲ — ضمیر فاعل جانب ۱۲ — گردن بلند کرد اسپ من ۱۲ — بلند ۱۲ — طردت ۱۲ — چکیده ۱۲ — تنگ اسپ من ۱۲ — گرم ۱۲ — کبوتر ماده ۱۲ — جماعة کبوتران ۱۲ — ای لا یدری بعضها بعضا ۱۲ — عطا ۱۲ — جمع اغلب ۱۲ — ای المقامة ۱۲ — اقرار کردم ۱۲ — محفل ۱۲ — مغالق تیرهای قمار ۱۲)

ع قوله طرد النعام منصوب
بنزع الخافض ای کطرد النعام
او مفعول مطلق بفعل محذوف
ای طردت والطرد الذی من ...
کانوا یفعلون ذلک لیجتمع الصید
فی مکان واحد ۱۲
۵ یعنی بہت سے گھر ہیں
جن میں غریب محتاج پڑے
رہتے ہیں جن کو کوئی نہیں جانتا
اور جن کے مالکوں سے بخشش کی
امید اور برائی کا خوف ہے

أَدْعُو بِهِنَّ لِعَاقِرٍ أَوْ مُطْفِلٍ ... بُذِلَتْ لِجِيرَانِ الْجَمِيعِ لِحَامُهَا

ای ادعوا الناس ۱۲

فَالضَّيْفُ وَالْجَارُ الْجَنِيبُ كَأَنَّمَا ... هَبَطَا تَبَالَةَ مُخْصِبًا أَهْضَامُهَا

ہمسایہ قریب ۱۲

تَأْوِي إِلَى الْأَطْنَابِ كُلُّ رَذِيَّةٍ ... مِثْلِ الْبَلِيَّةِ قَالِصٍ أَهْدَامُهَا

وَيُكَلِّلُونَ إِذَا الرِّيَاحُ تَنَاوَحَتْ ... خُلُجًا تُمَدُّ شَوَارِعًا أَيْتَامُهَا

إِنَّا إِذَا الْتَقَتِ الْمَجَامِعُ لَمْ يَزَلْ ... مِنَّا لِزَازُ عَظِيمَةٍ جَشَّامُهَا

وَمُقَسِّمٌ يُعْطِي الْعَشِيرَةَ حَقَّهَا ... وَمُغَذْمِرٌ لِحُقُوقِهَا هَضَّامُهَا

فَضْلًا وَذُو كَرَمٍ يُعِينُ عَلَى النَّدَى ... سَمْحٌ كَسُوبُ رَغَائِبٍ غَنَّامُهَا

مِنْ مَعْشَرٍ سَنَّتْ لَهُمْ آبَاؤُهُمْ ... وَلِكُلِّ قَوْمٍ سُنَّةٌ وَإِمَامُهَا

إِنْ يُفْزَعُوا تَلْقَ الْمَغَافِرَ عِنْدَهُمْ ... وَالسِّنُّ تَلْمَعُ كَالْكَوَاكِبِ لَامُهَا

لَا يَطْبَعُونَ وَلَا يَبُورُ فَعَالُهُمْ ... بَلْ لَا تَمِيلُ مَعَ الْهَوَى أَحْلَامُهَا

فَاقْنَعْ بِمَا قَسَمَ الْمَلِيكُ فَإِنَّمَا ... قَسَمَ الْخَلَائِقَ بَيْنَنَا عَلَّامُهَا

جمع خلیقۃ الطبیعۃ ۱۲

وَاِذَا الْاَمَانَۃُ قُسِّمَتْ فِیْ مَعْشَرٍ — اَوْفٰی بِاَوْفَرِ حَظِّہَا قُسَّامُہَا

اعطی کاملا ۱۲

فَبَنٰی لَنَا بَیْتًا رَفِیْعًا سَمْکُہٗ — فَسَمَا اِلَیْہِ کَہْلُہَا وَغُلَامُہَا

ای اللہ تعالی ۱۲ ای بیت المجد والشرف ۱۲ بلندی او ۱۲ — بلند شد ۱۲ ای کہل قبیلتنا ۱۲ شبابہم ۱۲

فَہُمُ السُّعَاۃُ اِذَا الْعَشِیْرَۃُ اُفْظِعَتْ — وَہُمْ فَوَارِسُہَا وَہُمْ حُکَّامُہَا

جمع ساع ۱۲ سعی کنندگان ۱۲ الشان ۱۲ افظع ای عظیم

وَہُمْ رَبِیْعٌ لِلْمُجَاوِرِ فِیْہِمُ — وَالْمُرْمِلَاتِ اِذَا تَطَاوَلَ عَامُہَا

بیوہا ۱۲ — عدت او ۱۲

وَہُمُ الْعَشِیْرَۃُ اَنْ یُّبَطِّئَ حَاسِدٌ — اَوْ اَنْ یَّمِیْلَ مَعَ الْعَدُوِّ لِئَامُہَا

ای مصلح العشیرۃ ۱۲ ای بخوف آن یبطی عن النصرۃ حاسد ۱۲ — بخوف ان ۱۲

؎ العصب ہو اسکان الخامس المتحرک و الحذف ہو اسقاط السبب الخفیف من الآخر کما فی مفاعیلن فعولن ۱۲

قصیدہ پنجم - از عمرو بن کلثوم بن مالک بن عتاب تغلبی ست

و درین قصیدہ جنگ و غلبۂ قوم خود ذکر میکند و فخر می نماید و از دولت اسلام پیشتر بود قصیدہ در بحر وافر است ارکان صحیحش مفاعلتن شش بار و از زحاف عصب مفاعیلن و از عصب مع الحذف فعولن میشود و قافیہ متواتر ست کہ میان دو ساکن متحرک واحد افتد - ابیاتش یک صد و چہار است ؎

اَلَا ہُبِّیْ بِصَحْنِکِ فَاصْبَحِیْنَا — وَلَا تُبْقِیْ خُمُوْرَ الْاَنْدَرِیْنَا

بیدار شو ای معشوقہ ۱۲ صحن طبق و قدح بزرگ ۱۲ اسقینا صباحا ۱۲ ای اسقینا ۱۲

مُشَعْشَعَۃً کَاَنَّ الْحُصَّ فِیْہَا — اِذَا مَا الْمَاءُ خَالَطَہَا سَخِیْنَا

شراب ممزوج بآب ۱۲ زعفران ۱۲

تَجُوْرُ بِذِی اللُّبَانَۃِ عَنْ ہَوَاہُ — اِذَا مَا ذَاقَہَا حَتّٰی یَلِیْنَا

میل میکند ۱۲ المراد اہل الفکر ۱۲ لا یراد نفسہ یعنی اذا شربوا وجوا نجم ۱۲ — نرم می شود ۱۲

تری اللحز الشحیح اذا امرت ... علیه لماله فیها مهینا

تنگ دل و بخیل ۱۲ بخیل ۱۲ بر بخیل گردانیده شود ... شراب ۱۲ — ای فی شربها ۱۲

صبنت الکاس عنا ام عمرو ... وکان الکاس مجراها الیمینا

صبن باز داشتن ۱۲ اے یا ام عمرو ۱۲

وما شر الثلثة ام عمرو ... بصاحبک الذی لا تصبحینا

اے یا ام عمرو ۱۲ — خبر او مراد نفس خود ۱۲ المفعول ضمیر المحذوف ۱۲

وکاس قد شربت ببعلبک ... واخری فی دمشق وقاصرینا

رب ۱۲ — قاصرون نام موضع و آمده ۱۲ نیز

وانا سوف تدرکنا المنایا ... مقدرة لنا ومقدرینا

جمع منیة ۱۲ ... ۱۲ — حال من المنایا ۱۲ حال من الضمیر المتکلم فی تدرکنا ۱۲ ای لها

قفی قبل التفرق یا ظعینا ... نخبرک الیقین وتخبرینا

درخت ظعینة ۱۲ ... — بما قاسینا فی هجرک ۱۲ بعد نا لما لقیت ۱۲

قفی نسألک هل احدثت صرما ... لوشک البین ام خنت الامینا

فراق آیا وقت سفر کا پوچھیں تجھ سے ... قطعیت ۱۲ — لقرب البین ۱۲ بیوفائی کردی ۱۲ مراد نفس شاعر ۱۲

بیوم کریهة ضربا وطعنا ... اقر به موالیک العیونا

متعلق بنخبرک ۱۲ الحرب ۱۲ تضرب ضربا ۱۲ ای نطعن طعنا ۱۲ — بنو اعمامک فاعل اقر ۱۲

فان غدا وان الیوم رهن ... وبعد غد بما لا تعلمینا

ای مستقبل ... اے مرتهن ۱۲

تریک اذا دخلت علی خلاء ... وقد امنت عیون الکاشحینا

خطاب عام ۱۲ خلوة ۱۲ مفعول تریک ۱۲ — عشقیه ۱۲ مراد رقیب ۱۲ عداوت پنهان دارد ۱۲ کینه آورد کو در دل

ذراعی عیطل ادماء بکر ... هجان اللون لم تقرأ جنینا

یا حسن و قوی ۱۲ زن و اسپید شتر دراز گردن ۱۲ زن گندم گون ۱۲ — سپید رنگ و زن عزیز ۱۲ ... لم تلق ۱۲ یعنی در رحم هنوز بچه نیامده ...

قوله ذراعی ... صفات الخمس للناقة ... شبه ذراعیها بذراعی ... الناقة الموصوفة ... البکر بالفتح الفتی من الابل ۱۲ منه

وثدیا مثل حق العاج رخصا ‌ ‌ ‌ حصانا من اکف اللامسینا

نرم ونازک ١٢ — صفة ثدیا ١٢ — محفوظا ١٢

ومتنی لدنة سمقت وطالت ‌ ‌ ‌ روادفها تنوء بما ولینا

عطف بر ثدیا یعنی لچک ١٢ — ردف سرین ١٢ — ثقیل میکنند ١٢ — ای میان او کہ سرینہا متصل آباد ١٢

ومأکمة یضیق الباب عنها ‌ ‌ ‌ وکشحا قد جننت به جنونا

ای زیرک عجز ١٢ — سرین جمعش مآکم است ١٢ — پہلو یعنی میان ١٢

وساریتی بلنط او رخام ‌ ‌ ‌ یرن خشاش حلیهما رنینا

ای تریک ١٢ — ساریه ستون ١٢ — گندا فیل ١٢ — سنگ سپید ١٢ — آواز میکند ١٢ — جھنکار ١٢

فما وجدت کوجدی ام سقب ‌ ‌ ‌ اضلته فرجعت الحنینا

وجد حزن ١٢ — ولد ناقة ذکر ١٢ — ترجیع آواز گردانیدن در گلو ١٢ — آواز شوق وحزن ١٢

ولا شمطاء لم یترک شقاها ‌ ‌ ‌ لها من تسعة الا جنینا

ای لا وجدت ١٢ — زن قریب شباب کہ پیری رسیده باشد ١٢ — ای تسعة بنین ١٢ — صبی ١٢

تذکرت الصبی واشتقت لما ‌ ‌ ‌ رأیت حمولها اصلا حدینا

الی المحبوبة ١٢ — مراد عشق ١٢ — جمع حمل شتران بارکش ١٢ — در شام ١٢

فاعرضت الیمامة واشمخرت ‌ ‌ ‌ کاسیاف بایدی مصلتینا

مسلولة عن غمدها ١٢

ابا هند فلا تعجل علینا ‌ ‌ ‌ وانظرنا نخبرک الیقینا

بانا نورد الرایات بیضا ‌ ‌ ‌ ونصدرهن حمرا قد روینا

وارد میکنیم در جنگها ١٢ — خارج میکنیم ١٢ — سیراب شده ایم ١٢

وایام لنا غر طوال ‌ ‌ ‌ عصینا الملک فیها ان ندینا

ان ندینا رام شویم ای کراهة ١٢

وَسَيِّدِ مَعْشَرٍ قَدْ تَوَّجُوهُ ... بِتَاجِ الْمُلْكِ يَحْمِي الْمُجْحَرِينَا

تَرَكْنَا الْخَيْلَ عَاكِفَةً عَلَيْهِ ... مُقَلَّدَةً أَعِنَّتَهَا صُفُونَا

وَأَنْزَلْنَا الْبُيُوتَ بِذِي طُلُوحٍ ... إِلَى الشَّامَاتِ تَنْفِي الْمُوعِدِينَا

وَقَدْ هَرَّتْ كِلَابُ الْحَيِّ مِنَّا ... وَشَذَّبْنَا قَتَادَةَ مَنْ يَلِينَا

مَتَى نَنْقُلْ إِلَى قَوْمٍ رَحَانَا ... يَكُونُوا فِي اللِّقَاءِ لَهَا طَحِينَا

يَكُونُ ثِقَالُهَا شَرْقِيَّ نَجْدٍ ... وَلُهْوَتُهَا قُضَاعَةَ أَجْمَعِينَا

نَزَلْتُمْ مَنْزِلَ الْأَضْيَافِ مِنَّا ... فَأَعْجَلْنَا الْقِرَى أَنْ تَشْتِمُونَا

قَرَيْنَاكُمْ فَعَجَّلْنَا قِرَاكُمْ ... قُبَيْلَ الصُّبْحِ مِرْدَاةً طَحُونَا

نَعُمُّ أُنَاسَنَا وَنَعِفُّ عَنْهُمْ ... وَنَحْمِلُ عَنْهُمُ مَا حَمَّلُونَا

نُطَاعِنُ مَا تَرَاخَى النَّاسُ عَنَّا ... وَنَضْرِبُ بِالسُّيُوفِ إِذَا غُشِينَا

بِسُمْرٍ مِنْ قَنَا الْخَطِّيِّ لُدْنٍ ... ذَوَابِلَ أَوْ بِبِيضٍ يَخْتَلِينَا

كَأَنَّ جَمَاجِمَ الْأَبْطَالِ فِيهَا ۞ وُسُوقٌ بِالْأَمَاعِزِ يَرْتَمِينَا

الحرب ۱۲ — وسق بار پشت شتر ۱۲ — امعز زمینے با سنگریزہا آمیختہ باشد ۱۲ — یسقطن ۱۲

نَشُقُّ بِهَا رُؤُوسَ الْقَوْمِ شَقًّا ۞ وَنَخْتَلِبُ الرِّقَابَ فَتَخْتَلِينَا

بالسیوف ۱۲ — نقطع ۱۲ — المخلب المنجل ۱۲ — منقطعن ۱۲ — او الرقاب فی معنی ای السیوف

وَإِنَّ الضِّغْنَ بَعْدَ الضِّغْنِ يَفْشُو ۞ عَلَيْكَ وَيُخْرِجُ الدَّاءَ الدَّفِينَا

کینہ سخت ۱۲

وَرِثْنَا الْمَجْدَ قَدْ عَلِمَتْ مَعَدٌّ ۞ نُطَاعِنُ دُونَهُ حَتَّى يَبِينَا

ابو الحرب ۱۲

وَنَحْنُ إِذَا عِمَادُ الْحَيِّ خَرَّتْ ۞ عَلَى الْأَحْفَاضِ نَمْنَعُ مَنْ يَلِينَا

نسخه: عن — سقطت

اذا اشتد الخوف على الناس ورحلوا عن مواضعهم وقوضت الخيام وسقطت الاعمدة على المتاع او عن الابل ۱۲ — خفض قماش خانہ ۱۲ — وشتر بکر بردے قماش خانہ بار کنند ۱۲ — یقربنا ۱۲

نَجُذُّ رُءُوسَهُمْ فِي غَيْرِ بِرٍّ ۞ فَمَا يَدْرُونَ مَاذَا يَتَّقُونَا

جذ بریدن ۱۲ — فی عقوق ۱۲ — ای به لا یبدون — این المفر ۱۲

كَأَنَّ سُيُوفَنَا مِنَّا وَمِنْهُمْ ۞ مَخَارِيقٌ بِأَيْدِي لَاعِبِينَا

مخراق شمشیر چوبین کہ بوے بازی کنند ۱۲

كَأَنَّ ثِيَابَنَا مِنَّا وَمِنْهُمْ ۞ خُضِبْنَ بِأُرْجُوَانٍ أَوْ طُلِينَا

ارغوان ۱۲ — بالبد شد بارغوان ۱۲

إِذَا مَا عَيَّ بِالْإِسْنَافِ قَوْمٌ ۞ مِنَ الْهَوْلِ الْمُشَبَّهِ أَنْ يَكُونَا

درماندہ شود — اقدام ۱۲ — ان يقع ۱۲

نَصَبْنَا مِثْلَ رَهْوَةَ ذَاتَ حَدٍّ ۞ مُحَافَظَةً وَكُنَّا السَّابِقِينَا

الخیل شل رهوة ۱۲ نام کوه ۱۲ — شوکت ۱۲ — علی احسابنا ۱۲

بِشُبَّانٍ يَرَوْنَ الْقَتْلَ مَجْدًا ۞ وَشِيبٍ فِي الْحُرُوبِ مُجَرَّبِينَا

ای سبقنا غلبنا ۱۲ — بزرگی ۱۲ — جمع اشیب پیر ۱۲ — صفة کتیب ۱۲

حُدَيَّا النَّاسِ كُلِّهِمْ جَمِيعًا — مُقَارَعَةً بَنِيهِمْ عَنْ بَنِينَا

ای انا مقابل ١٢ — یعنی ہم سب کے مقابلہ کرتے ہیں اور محافظت حریم بیٹوں کو قتل کرتے ہیں واسطے اولاد کے ١٢

منازعہ دور کردن ١٢ — مفعول لہ — [illegible] ای اولادنا ١٢

فَأَمَّا يَوْمَ خَشْيَتِنَا عَلَيْهِمْ — فَتُصْبِحُ خَيْلُنَا عُصَبًا ثُبِينَا

یعنی روزیکہ می ترسیم از دشمنان بر اولاد خود ١٢

ای متفرق کل جہۃ لدفع الاعداء عن الحرم ١٢

وَأَمَّا يَوْمَ لَا نَخْشَى عَلَيْهِمْ — فَنُمْعِنُ غَارَةً مُتَلَبِّبِينَا

علی اولادنا ١٢

امعان شتافتن وجد نمودن ١٢ — ای فی ١٢ — تلبب سلاح پوشیدن — متلببین حال ١٢

بِرَأْسٍ مِنْ بَنِي جُشَمِ بْنِ بَكْرٍ — نَدُقُّ بِهِ السُّهُولَةَ وَالْحُزُونَا

ای نسرع الغارۃ علی الاعداء برئیس من جشم بن بکر ہو حی تغلب ١٢

زمین نرم ١٢ — ای نقتل الضعیف والقوی ١٢

أَلَا لَا يَعْلَمُ الْأَقْوَامُ أَنَّا — تَضَعْضَعْنَا وَأَنَّا قَدْ وَنِينَا

تضعضع فروتنی کردن ١٢ — درماندگی و سستی ١٢

أَلَا لَا يَجْهَلَنْ أَحَدٌ عَلَيْنَا — فَنَجْهَلَ فَوْقَ جَهْلِ الْجَاهِلِينَا

ای لا یجرب من جہلہ ١٢ — [illegible]

بِأَيِّ مَشِيئَةٍ عَمْرَو بْنَ هِنْدٍ — نَكُونُ لِقَيْلِكُمْ فِيهَا قَطِينَا

ای کیف نشاء یا عمرو ١٢

ہمنزہ سردار ١٢ — مقرر کردہ ہمیشہ ١٢ — مطیع کردن ١٢ — قاطن خادم ١٢

بِأَيِّ مَشِيئَةٍ عَمْرَو بْنَ هِنْدٍ — تُطِيعُ بِنَا الْوُشَاةَ وَتَزْدَرِينَا

ای تحقرنا ١٢

تُهَدِّدُنَا وَتُوعِدُنَا رُوَيْدًا — مَتَى كُنَّا لِأُمِّكَ مَقْتَوِينَا

ای دع التہدید ١٢

المقتی والمقتوا الخدمۃ کان — المقتوی منسوب الیہ ١٢

فَإِنَّ قَنَاتَنَا يَا عَمْرُو أَعْيَتْ — عَلَى الْأَعْدَاءِ قَبْلَكَ أَنْ تَلِينَا

کنایہ من العز ١٢ — دشوار شد ١٢

[illegible]

إِذَا عَضَّ الثِّقَافُ بِهَا اشْمَأَزَّتْ — وَوَلَّتْهُ عَشَوْزَنَةً زَبُونَا

راست کنندہ ١٢ — آنکہ بوسیدہ — گرفتہ شود منقبض ١٢

پشت گرداند ١٢ — حالانکہ درشت بود رفع کنندہ باشد ١٢

زانو افتخار [illegible] حدیا بروزن تصغیر آمدہ [illegible] [illegible] برابری کردن ١٢

قولہ حدیا مصدر علی وزن تصغیر ای المنازعۃ والمقابلۃ اضیف الی المفعول وفعلہ محذوف کما فی ضرب الرقاب ومعاذ اللہ فہو منصوب او ہو مرفوع بمعنی اسم الفاعل علی الخبر مبتدأہ محذوف ای نحن مقابلو الناس ١٢

بدل من عشوزنة في البيت السابق او الرفع خبر مبتدا محذوف ١٢

عَشَوْزَنَةً إِذَا غُمِزَتْ أَرَنَّتْ ... تَشُجُّ قَفَا الْمُثَقِّفِ وَالْجَبِينَا

اى اولت الثقاف صلبه ١٢ لتقويمها ١٢ صوتت ١٢ — تكسر ١٢ الذي يقوم الرماح ١٢

فَهَلْ حُدِّثْتَ فِي جُشَمِ بْنِ بَكْرٍ ... بِنَقْصٍ فِي خُطُوبِ الْأَوَّلِينَا

امور عظيمه ١٢

وَرِثْنَا مَجْدَ عَلْقَمَةَ بْنِ سَيْفٍ ... أَبَاحَ لَنَا حُصُونَ الْمَجْدِ دِينَا

جد شاعر ١٢

وَرِثْتُ مُهَلْهِلًا وَالْخَيْرَ مِنْهُ ... زُهَيْرًا نِعْمَ ذُخْرُ الذَّاخِرِينَا

جد شاعر من امه ١٢ — بدل از الخير منه ١٢

وَعَتَّابًا وَكُلْثُومًا جَمِيعًا ... بِهِمْ نِلْنَا تُرَاثَ الْأَكْرَمِينَا

جد شاعر ١٢ — ابو الشاعر ١٢ — وراثة ١٢

وَذَا الْبُرَةِ الَّذِي حُدِّثْتَ عَنْهُ ... بِهِ نُحْمَى وَنَحْمِي الْمُلْتَجِينَا

اى بجده ١٢

وَمِنَّا قَبْلَهُ السَّاعِي كُلَيْبٌ ... فَأَيُّ الْمَجْدِ إِلَّا قَدْ وَلِينَا

اى ليس المجد في الوجود ١٢

مَتَى نَعْقِدْ قَرِينَتَنَا بِحَبْلٍ ... تَجُذُّ الْحَبْلَ أَوْ تَقِصُ الْقَرِينَا

بسته كنيم ١٢ — خواهد بريد ١٢

وَنُوجَدُ نَحْنُ أَمْنَعَهُمْ ذِمَارًا ... وَأَوْفَاهُمْ إِذَا عَقَدُوا يَمِينَا

وَنَحْنُ غَدَاةَ أُوقِدَ فِي خَزَازَى ... رَفَدْنَا فَوْقَ رَفْدِ الرَّافِدِينَا

وَنَحْنُ الْحَابِسُونَ بِذِي أُرَاطٍ ... تَسَفُّ الْجِلَّةُ الْخُورُ الدَّرِينَا

وكنّا الأيمنين إذا التقينا ... وكان الأيسرين بنو أبينا

ای حماة المیمنة ۱۲ — ای لقینا الاعداء ۱۲ — ای حماة المیسرة اخوننا ۱۲

فصالوا صولةً فيمن يليهم ... وصلنا صولةً فيمن يلينا

بنو ابینا ۱۲ — حملة ۱۲ — یقربنا ۱۲

فآبوا بالنهاب وبالسبايا ... وأبنا بالملوك مصفّدينا

ای بنو ابینا ۱۲ — مقیدین ۱۲ — حال ۱۲

إليكم يا بني بكرٍ إليكم ... ألمّا تعرفوا منّا اليقينا

ای تباعدوا من جاراتنا ۱۲

ألمّا تعلموا منّا ومنكم ... كتائب يطّعنّ ويرتمينا

بالرماح ۱۲ — بالاسهم ۱۲

علينا البيض واليلب اليماني ... وأسيافٌ يقمن وينحنينا

خود ۱۲ — جوشن چرمی ۱۲

علينا كلّ سابغةٍ دلاصٍ ... ترى فوق النطاق لها غضونا

زره کامل ۱۲ — درخشنده — منطقة ۱۲ — شکن ۱۲

إذا وضعت عن الأبطال يوماً ... رأيت لها جلود القوم جونا

زره ۱۲ — زره ۱۲ — سیاه ۱۲

كأنّ متونهنّ متون غدرٍ ... تصفّقها الرياح إذا جرينا

من اخر الدبیع ۱۲ — جمع غدیر ۱۲ — تصفیق دست برہم زدن ۱۲

وتحملنا غداة الروع جردٌ ... عرفن لنا نقائذ وافتلينا

ای وصف الخیول ...

وردن دوارعاً وخرجن شعثاً ... كأمثال الرصائع قد بلينا

زره پوشنده ۱۲ — منتشر الراس ۱۲ — لگام ۱۲

ورثناهن عن آباء صدق ... ونورثها إذا متنا بنينا

على آثارنا بيض حسان ... نحاذر أن تقسم أو تهونا

زنان سفید رنگ و خوبصورت ۱۲ — خوف می کنم ازیں کہ آں زنان میان دشمنان تقسیم کرده شوند یا اہانت کرده شوند ۱۲

أخذن على بعولتهن عهدا ... إذا لاقوا كتائب معلمينا

ان يثبتوا في القتال ۱۲ — شجاعت کرده باشند

ليستلبن أفراسا وبيضا ... وأسرى في الحبال مقرنينا

اسیران — بستہ اند

ترانا بارزين وكل حي ... قد اتخذوا مخافتنا قرينا

ایہا المخاطب ۱۲ — خارجین للقتال ۱۲ — مفعول ثانی یا اول

إذا ما رحن يمشين الهوينا ... كما اضطربت متون الشاربينا

النساء

ظعائن من بني جشم بن بكر ... خلطن بميسم حسبا ودينا

ظعينا ہودج نشین ۱۲ — ای ہن من الجمال — حسب و دین ۱۲

يقتن جيادنا ويقلن لستم ... بعولتنا إذا لم تمنعونا

يطعمن و يعلفن ۱۲ — من الامتناع ۱۲

فما منع الظعائن مثل ضرب ... ترى منه السواعد كالقلينا

من الاعداء ۱۲ — ای شیء مثل الخ

كأنا والسيوف مسللات ... ولدنا الناس طرا أجمعينا

يدهدون الرؤوس كما يدهدي ... حزاورة بأبطحها الكرينا

جمع کرة ۱۲

وَقَدْ عَلِمَ القَبائِلُ مِنْ مَعَدٍّ [۱] ... إِذَا قُبَبٌ بِأَبْطَحِهَا بُنِينَا

قبب جمع قبة خیمہ مدورة ۱۲

بِأَنَّا المُطْعِمُونَ إِذَا قَدَرْنَا ... وَأَنَّا المُهْلِكُونَ إِذَا ابْتُلِينَا

امتحنا ۱۲

وَأَنَّا المَانِعُونَ لِمَا أَرَدْنَا ... وَأَنَّا النَّازِلُونَ بِحَيْثُ شِينَا

نمنع الناس ما اردنا ۱۲

بمکان ۱۲

وَأَنَّا التَّارِكُونَ إِذَا سَخِطْنَا ... وَأَنَّا الآخِذُونَ إِذَا رَضِينَا

غضبنا ۱۲

ای مرضینا ۱۲

وَأَنَّا العَاصِمُونَ إِذَا أُطِعْنَا ... وَأَنَّا العَازِمُونَ إِذَا عُصِينَا

محافظون من الاعداء من اطاع امرنا ۱۲

ای نعزم بالعدوان ۱۲

وَنَشْرَبُ إِنْ وَرَدْنَا المَاءَ صَفْواً ... وَيَشْرَبُ غَيْرُنَا كَدِراً وَطِينَا

ہنری گدلا ۱۲

أَلَا أَبْلِغْ بَنِي الطَّمَّاحِ عَنَّا ... وَدُعْمِيّاً فَكَيْفَ وَجَدْتُمُونَا

اسم رجل من بنی اسد ۱۲

قبیلہ از بنی وائل ۱۲

قوم از جدیلة بن ایاد

إِذَا مَا المَلْكُ سَامَ النَّاسَ خَسْفاً ... أَبَيْنَا أَنْ نُقِرَّ الذُّلَّ فِينَا

مراد دولت ۱۲

تکلیف ذلت ۱۲

ای ابینا الانقیاد له ۱۲

لَنَا الدُّنْيَا وَمَنْ أَضْحَى عَلَيْهَا ... وَنَبْطِشُ حِينَ نَبْطِشُ قَادِرِينَا

نُسَمَّى الظَّالِمِينَ وَمَا ظَلَمْنَا ... وَلٰكِنَّا نُبِيدُ الظَّالِمِينَا

ہلاک کنیم ۱۲

مَلَأْنَا البَرَّ حَتَّى ضَاقَ عَنَّا ... وَنَحْنُ البَحْرَ نَمْلَؤُهُ سَفِينَا

الصحرا ۱۲

تمیز ۱۲

[۱] ای قد علموا امتنة سکونہم واقامتکم فی دیارہم ۱۲

إِذَا بَلَغَ الفِطَامَ لَنَا صَبِيٌّ	تَخِرُّ لَهُ الجَبَابِرُ سَاجِدِينَا

قصیدہ ششم عنترة بن معاویہ

ابن شداد عبسی راست و او ہم جاہلی است و آں قصیدہ از بحر کامل است و جز اضمار زحافی دیگر در وے وارد نیست و

متفاعلن شش بار در اضمار متفعلن شود و اضمار اسکان حرف ثانی متحرک است ۱۲

قافیہ او متدارک است و ابیاتش ہفتاد و ہفت است۔

أَعْيَاكَ رَسْمُ الدَّارِ لَمْ يَتَكَلَّمِ درماندہ کرد ۱۲ نشان مکان منہدم ۱۲	حَتَّى تَكَلَّمَ كَالأَصَمِّ الأَعْجَمِ
هَلْ غَادَرَ الشُّعَرَاءُ مِنْ مُتَرَدَّمِ	أَمْ هَلْ عَرَفْتَ الدَّارَ بَعْدَ تَوَهُّمِ ام منقطعہ و اضراب عن الاول ۱۲ ای بعد شک ۱۲
دَارٌ لِآنِسَةٍ غَضِيضٍ طَرْفُهَا زن انس گیرندہ ۱۲	طَوْعَ العِنَاقِ لَذِيذَةِ المُتَبَسَّمِ عناق طلوع ۱۲
يَا دَارَ عَبْلَةَ بِالجِوَاءِ تَكَلَّمِي نام معشوقہ ۱۲ نام موضع ۱۲	وَعِمِي صَبَاحًا دَارَ عَبْلَةَ وَاسْلَمِي
فَوَقَفْتُ فِيهَا نَاقَتِي وَكَأَنَّهَا در نشان خانہ ۱۲ ای الناقۃ ۱۲	فَدَنٌ لِأَقْضِيَ حَاجَةَ المُتَلَوِّمِ کوشک ۱۲
وَتَحُلُّ عَبْلَةُ بِالجِوَاءِ وَأَهْلُنَا تنزل ۱۲ موضع ۱۲ ای نازلون ۱۲	بِالحَزْنِ فَالصَّمَّانِ فَالمُتَثَلَّمِ الثلثۃ کلہا مواضع ۱۲

حُيِّيتَ مِنْ طَلَلٍ تَقَادَمَ عَهْدُهُ ... أَقْوَى وَأَقْفَرَ بَعْدَ أُمِّ الْهَيْثَمِ

حَلَّتْ بِأَرْضِ الزَّائِرِينَ فَأَصْبَحَتْ ... عَسِرًا عَلَيَّ طِلَابُكِ ابْنَةَ مَخْرَمِ

عُلِّقْتُهَا عَرَضًا وَأَقْتُلُ قَوْمَهَا ... زَعْمًا لَعَمْرُ أَبِيكَ لَيْسَ بِمَزْعَمِ

وَلَقَدْ نَزَلْتِ فَلَا تَظُنِّي غَيْرَهُ ... مِنِّي بِمَنْزِلَةِ الْمُحَبِّ الْمُكْرَمِ

كَيْفَ الْمَزَارُ وَقَدْ تَرَبَّعَ أَهْلُهَا ... بِعُنَيْزَتَيْنِ وَأَهْلُنَا بِالْغَيْلَمِ

إِنْ كُنْتِ أَزْمَعْتِ الْفِرَاقَ فَإِنَّمَا ... زُمَّتْ رِكَابُكُمُ بِلَيْلٍ مُظْلِمِ

مَا رَاعَنِي إِلَّا حَمُولَةُ أَهْلِهَا ... وَسْطَ الدِّيَارِ تَسَفُّ حَبَّ الْخِمْخِمِ

فِيهَا اثْنَتَانِ وَأَرْبَعُونَ حَلُوبَةً ... سُودًا كَخَافِيَةِ الْغُرَابِ الْأَسْحَمِ

إِذْ تَسْتَبِيكَ بِذِي غُرُوبٍ وَاضِحٍ ... عَذْبٍ مُقَبَّلُهُ لَذِيذِ الْمَطْعَمِ

وَكَأَنَّ فَارَةَ تَاجِرٍ بِقَسِيمَةٍ ... سَبَقَتْ عَوَارِضَهَا إِلَيْكَ مِنَ الْفَمِ

أَوْ رَوْضَةً أُنُفًا تَضَمَّنَ نَبْتَهَا ... غَيْثٌ قَلِيلُ الدِّمْنِ لَيْسَ بِمَعْلَمِ

له قوله بذى غروب الخ ذى غروب صفة من محذوف دكره اى ثغر و عذب و لذيذ ضمير مقبله الى ثغر او ذى غروب

له قوله وكان الخ الفارة نافة مشك والمراد بالتاجر العطار وبائع المسك القسيمة الجميلة والبا متعلقة بشابته حال من فارة وسبقت الخ خبره

جادت علیها کلُّ بکرٍ حرّةٍ ــــ فترکن کلَّ قرارةٍ کالدّرهمِ

ابر بہار کہ ہنوز بارندہ باشد — زمین پست ۱۲

سحًّا وتسکاباً فکلَّ عشیّةٍ ــــ یجری علیها الماءُ لم یتصرّمِ

بخشش نمودن و باریدن ۱۲ — منقطع نشدہ است

وخلا الذّبابُ بها فلیس ببارحٍ ــــ غرداً کفعل الشّاربِ المترنّمِ

روضہ ۱۲ — طرب انگیز ۔ سرودن آواز

هزجاً یحکُّ ذراعَه بذراعهِ ــــ قدحَ المکبِّ علی الزّنادِ الأجذمِ

آواز تند و نوعی از سرود مفعول مطلق فعل محذوف و یا حال ۱۲ — ای کقدح الاجذم ۱۲ بروئے افتادہ در کار ۱۲ نعت المکب

تمسی وتصبحُ فوق ظهرِ حشیّةٍ ــــ وأبیتُ فوق سراةِ أدهمَ ملجمِ

ضمیر فاعل سوئے محبوبہ ۱۲ فرش نازک ۱۲ — پشت اسپ سیاہ ۱۲

وحشیّتی سرجٌ علی عبلِ الشّوی ــــ نهدٍ مراکلُه نبیلِ المحزمِ

سطبر و فربہ ۱۲ دست و پا ۱۲ — دو پہلوئے اسپ کہ بر و لگد زنند ۱۲ عظیم جسیم ۱۲

هل تبلغنّی دارَها شدنیّةٌ ــــ لُعنت بمحرومِ الشّرابِ مصرّمِ

منسوب بسوئے شدن نام موضع است از یمن یا قبیلہ ناقہ — دعائے بد دادہ شدہ ۱۲ بریدہ ۱۲

خطّارةٌ غبَّ السّری زیّافةٌ ــــ تطسُ الإکامَ بذاتِ خفٍّ میثمِ

ناقہ کہ ترفع ذنبہا مرۃ بعد مرۃ ۱۲ بسبب رفتن ۱۲ بختر کنندہ ۱۲ — می شکنند ۱۲ زمین بلند ۱۲ ای بارجل ۱۲ خف صفت

وکأنّما تطسُ الإکامَ عشیّةً ــــ بقریبِ بینِ المنسمین مصلّمِ

شام ۱۲ — ای قریب وہو ذکر النعام ۱۲ اراد بہنا الظلیم

تأوی له قلصُ النّعامِ کما أوت ــــ حزقٌ یمانیّةٌ لأعجمَ طمطمِ

شتر مرغ جوان ۔ تحریک اللام مراد — جماعۃ الابل ۱۲ الظلیم یعنی ابی صفۃ حبشی

یتبعن قلّةَ رأسهِ وکأنّه ــــ حدجٌ علی نعشٍ لهنّ مخیّمِ

جماعۃ النعام ۱۲ بلندی ۱۲ ظلیم ۱۲ — مادینیں اس نر کے تابع رہیں اور وہ یا اس کا سر ایسا معلوم ہوتا ہے جیسے عورتوں کے جنازہ پر هودج یا گہوارہ ۱۲

لے قولہ نہد الخ النہد الضخم والمراکل ہو جنب الفرس حیث یضرب الفارس برجلہ کذا فی الکشف ۱۲ ٢ قولہ کانما شبہ ناقتہ فی سرعۃ السیر بذکر النعام والباء فی قولہ بقریب متعلقۃ بتطس او باقصی اعلی اختلاف النسخ ۱۲

٣ یعنی آں ناقہ دعائے بد دادہ شدہ کہ پستان آں از شیر محروم و منقطع بودہ اند یعنی در پستانش شیر نیست و کثیر الاولاد نیست کہ ضعیف باشد بلکہ قوی است ۱۲

٤ القدح ایراء النار والمکب المقبل علی الشیء والزند عود الذی یقدح بہ النار وہذا الاعلی والزندۃ السفلی جمع زناد ۱۲

صَعْلٍ يَعُودُ بِذِي الْعُشَيْرَةِ بَيْضَهُ ۔۔۔ كَالْعَبْدِ ذِي الْفَرْوِ الطَّوِيلِ الْأَصْلَمِ

شَرِبَتْ بِمَاءِ الدُّحْرُضَيْنِ فَأَصْبَحَتْ ۔۔۔ زَوْرَاءَ تَنْفِرُ عَنْ حِيَاضِ الدَّيْلَمِ

وَكَأَنَّمَا تَنْأَى بِجَانِبِ دَفِّهَا الْـ ۔۔۔ ـوَحْشِيِّ مِنْ هَزِجِ الْعَشِيِّ مُؤَوَّمِ

هِرٍّ جَنِيبٍ كُلَّمَا عَطَفَتْ لَهُ ۔۔۔ غَضْبَى اتَّقَاهَا بِالْيَدَيْنِ وَبِالْفَمِ

بَرَكَتْ عَلَى جَنْبِ الرِّدَاعِ كَأَنَّمَا ۔۔۔ بَرَكَتْ عَلَى قَصَبٍ أَجَشَّ مُهَضَّمِ

وَكَأَنَّ رُبًّا أَوْ كُحَيْلًا مُعْقَدًا ۔۔۔ حَشَّ الْوُقُودُ بِهِ جَوَانِبَ قُمْقُمِ

يَنْبَاعُ مِنْ ذِفْرَى غَضُوبٍ جَسْرَةٍ ۔۔۔ زَيَّافَةٍ مِثْلِ الْفَنِيقِ الْمُكْرَمِ

إِنْ تُغْدِفِي دُونِي الْقِنَاعَ فَإِنَّنِي ۔۔۔ طَبٌّ بِأَخْذِ الْفَارِسِ الْمُسْتَلْئِمِ

أَثْنِي عَلَيَّ بِمَا عَلِمْتِ فَإِنَّنِي ۔۔۔ سَهْلٌ مُخَالَقَتِي إِذَا لَمْ أُظْلَمِ

وَإِذَا ظُلِمْتُ فَإِنَّ ظُلْمِي بَاسِلٌ ۔۔۔ مُرٌّ مَذَاقَتُهُ كَطَعْمِ الْعَلْقَمِ

وَلَقَدْ شَرِبْتُ مِنَ الْمُدَامَةِ بَعْدَمَا ۔۔۔ رَكَدَ الْهَوَاجِرُ بِالْمَشُوفِ الْمُعْلَمِ

بِزُجَاجَةٍ صَفْرَاءَ ذَاتِ أَسِرَّةٍ ... قُرِنَتْ بِأَزْهَرَ فِي الشِّمَالِ مُفَدَّمِ

فَإِذَا شَرِبْتُ فَإِنَّنِي مُسْتَهْلِكٌ ... مَالِي وَعِرْضِي وَافِرٌ لَمْ يُكْلَمِ

وَإِذَا صَحَوْتُ فَلَا أُقَصِّرُ عَنْ نَدًى ... وَكَمَا عَلِمْتِ شَمَائِلِي وَتَكَرُّمِي

وَحَلِيلِ غَانِيَةٍ تَرَكْتُ مُجَدَّلًا ... تَمْكُو فَرِيصَتُهُ كَشِدْقِ الْأَعْلَمِ

سَبَقَتْ يَدَايَ لَهُ بِعَاجِلِ ضَرْبَةٍ ... وَرَشَاشِ نَافِذَةٍ كَلَوْنِ الْعَنْدَمِ

هَلَّا سَأَلْتِ الْخَيْلَ يَا ابْنَةَ مَالِكٍ ... إِنْ كُنْتِ جَاهِلَةً بِمَا لَمْ تَعْلَمِي

إِذْ لَا أَزَالُ عَلَى رِحَالَةِ سَابِحٍ ... نَهْدٍ تَعَاوَرُهُ الْكُمَاةُ مُكَلَّمِ

طَوْرًا يُجَرَّدُ لِلطِّعَانِ وَتَارَةً ... يَأْوِي إِلَى حَصِدِ الْقِسِيِّ عَرَمْرَمِ

يُخْبِرْكِ مَنْ شَهِدَ الْوَقَائِعَ أَنَّنِي ... أَغْشَى الْوَغَى وَأَعِفُّ عِنْدَ الْمَغْنَمِ

وَمُدَجَّجٍ كَرِهَ الْكُمَاةُ نِزَالَهُ ... لَا مُمْعِنٍ هَرَبًا وَلَا مُسْتَسْلِمِ

جَادَتْ لَهُ كَفِّي بِعَاجِلِ طَعْنَةٍ ... بِمُثَقَّفٍ صَدْقِ الْكُعُوبِ مُقَوَّمِ

فَشَكَكْتُ بِالرُّمْحِ الْأَصَمِّ ثِيَابَهُ ۔۔۔ لَيْسَ الْكَرِيمُ عَلَى الْقَنَا بِمُحَرَّمِ

خرقت و انتظمت ۱۲ — الرمح الصلب ۱۲ — يعني ان الكريم لا يعصمه عن القتل المقدور ۱۲

فَتَرَكْتُهُ جَزَرَ السِّبَاعِ يَنُشْنَهُ ۔۔۔ يَقْضِمْنَ حُسْنَ بَنَانِهِ وَالْمِعْصَمِ

جمع جزرة وهي الشاة السمينة تعد للذبح ۱۲ — يريد انه قد وجد ذلك للسباع حتى اكلته ۱۲

وَمِشَكِّ سَابِغَةٍ هَتَكْتُ فُرُوجَهَا ۔۔۔ بِالسَّيْفِ عَنْ حَامِي الْحَقِيقَةِ مُعْلَمِ

الدرع الطويلة / المحل ۱۲ — الواو بمعنى رب ۱۲ — اي عن رجل حامي الحقيقة ۱۲

رَبِذٍ يَدَاهُ بِالْقِدَاحِ إِذَا شَتَا ۔۔۔ هَتَّاكِ غَايَاتِ التِّجَارِ مُلَوَّمِ

الربذ السريع ۱۲ — صفة لرجل حامي الحقيقة ۱۲ — سهام القمار ۱۲ — اي دخل في الشتاء ۱۲ — في التجارة ۱۲ — يلام ۱۲

لَمَّا رَآنِي قَدْ نَزَلْتُ أُرِيدُهُ ۔۔۔ أَبْدَى نَوَاجِذَهُ لِغَيْرِ تَبَسُّمِ

اي لما رآني هذا الرجل الحامي الحقيقة ۱۲ — بلكه بسبب خوف دندان ظاهر كرد ۱۲

عَهْدِي بِهِ مَدَّ النَّهَارِ كَأَنَّمَا ۔۔۔ خُضِبَ اللَّبَانُ وَرَأْسُهُ بِالْعِظْلِمِ

اي رأيته طول النهار امتداده بعد قتلي اياه والحال ان بنانه ورأسه كانما خضبا بهذا النبت ۱۲

فَطَعَنْتُهُ بِالرُّمْحِ ثُمَّ عَلَوْتُهُ ۔۔۔ بِمُهَنَّدٍ صَافِي الْحَدِيدِ مِخْذَمِ

اي بسيف الهند ۱۲ — قاطع ۱۲

بَطَلٍ كَأَنَّ ثِيَابَهُ فِي سَرْحَةٍ ۔۔۔ تُحْذَى نِعَالَ السِّبْتِ لَيْسَ بِتَوْأَمِ

شجرة عظيمة ۱۲ — اي يلبس نعال السبت وخص السبت لانه من لباس الملوك ۱۲

يَا شَاةَ مَا قَنَصٍ لِمَنْ حَلَّتْ لَهُ ۔۔۔ حَرُمَتْ عَلَيَّ وَلَيْتَهَا لَمْ تَحْرُمِ

منادى مضاف بسوئے قنص وما زائدة است ۱۲

فَبَعَثْتُ جَارِيَتِي فَقُلْتُ لَهَا اذْهَبِي ۔۔۔ فَتَجَسَّسِي أَخْبَارَهَا لِي وَاعْلَمِي

قَالَتْ رَأَيْتُ مِنَ الْأَعَادِي غِرَّةً ۔۔۔ وَالشَّاةُ مُمْكِنَةٌ لِمَنْ هُوَ مُرْتَمِ

غفلة ۱۲ — لغفلة الرقباء ۱۲

ع در قحط سالی شراب تجاران تمام میخرد پس علمہائے خود کہ برائے شراب ایستادہ کردہ بودند برکنند چراکہ شراب باقی نماند ۱۲

یعنی اے قوم تعجب کنید از حسن وجمال آہو مادہ شکار کرده در نظر شما کسے ست کہ برائے او حلال ست وبرمن حرام است وکاشکے برمن حرام نہ شدے مراد ازاں عبلہ است ۱۲

یقول یا قوم اشہدوا شاۃ قنص لمن حلت لہ فتعجبوا من حسنہا لکنہا حرمت علی فلیت لانہا کانت امرأۃ ابیہ فیل لانہا کانت بین اعدائہ وہو الارجح ۱۲

وكأنما التفتت بجيد جداية ... رشأ من الغزلان حر أرثم

نبئت عمرا غير شاكر نعمتي ... والكفر مخبثة لنفس المنعم

ولقد حفظت وصاة عمي في الوغى ... إذ تقلص الشفتان عن وضح الفم

في حومة الحرب التي لا تشتكي ... غمراتها الأبطال غير تغمغم

إذ يتقون بي الأسنة لم أخم ... عنها ولكني تضايق مقدمي

لما رأيت القوم أقبل جمعهم ... يتذمرون كررت غير مذمم

يدعون عنتر والرماح كأنها ... أشطان بئر في لبان الأدهم

ما زلت أرميهم بثغرة نحره ... ولبانه حتى تسربل بالدم

فازور من وقع القنا بلبانه ... وشكا إلي بعبرة وتحمحم

لو كان يدري ما المحاورة اشتكى ... ولكان لو علم الكلام مكلمي

ولقد شفى نفسي وأذهب غيظها ... قيل الفوارس ويك عنتر أقدم

وَالْخَيْلُ تَقْتَحِمُ الْخَبَارَ عَوَابِسًا ۔۔۔ مِنْ بَيْنِ شَيْظَمَةٍ وَأَجْرَدَ شَيْظَمِ

الارض الرخوة ۱۲ ۔ بيان الخيل ۱۲

ذُلُلٌ رِكَابِي حَيْثُ شِئْتُ مُشَايِعِي ۔۔۔ لُبِّي وَأَحْفِزُهُ بِأَمْرٍ مُبْرَمِ

جمع ذلول المنقادة من الدواب ۱۲ ۔ وجهتها ۱۲ ۔ حال ۱۲ ۔ الحفز الدفع والسوق ۱۲ ۔ محكم ۱۲

وَلَقَدْ خَشِيتُ بِأَنْ أَمُوتَ وَلَمْ تَكُنْ ۔۔۔ لِلْحَرْبِ دَائِرَةٌ عَلَى ابْنَيْ ضَمْضَمِ

قائم مقام مفعول خشيت ۱۲ ۔ مصيبة ۱۲ ۔ حصين وہرم ۱۲

الشَّاتِمَيْ عِرْضِي وَلَمْ أَشْتِمْهُمَا ۔۔۔ وَالنَّاذِرَيْنِ إِذَا لَمْ أَلْقَهُمَا دَمِي

إِنْ يَفْعَلَا فَلَقَدْ تَرَكْتُ أَبَاهُمَا ۔۔۔ جَزَرَ السِّبَاعِ وَكُلِّ نَسْرٍ قَشْعَمِ

طعمة ۱۲

تمت السادسة

بحمد الله ويتلوها السابعة وهي للحارث بن حلزة اليشكري من شعراء الجاهلية وهي من بحر الخفيف وهو في الاصل مبني من ستة اجزاء على هذه الصورة فاعلاتن مس تفع لن فاعلاتن مرتين وابياتها اثنان وثمانون بيتا۔

آذَنَتْنَا بِبَيْنِهَا أَسْمَاءُ ۔۔۔ رُبَّ ثَاوٍ يُمَلُّ مِنْهُ الثَّوَاءُ

اسم امراة ۱۲ ۔ المقيم ۱۲ ۔ الاقامة ۱۲ ۔ ولم تكن اسماء منهم ۱۲

بَعْدَ عَهْدٍ لَنَا بِبُرْقَةِ شَمَّاءَ ۔۔۔ فَأَدْنَى دِيَارِهَا الْخَلْصَاءُ

بعد لقاء ۱۲ ۔ اسماء ۱۲ ۔ برقة شماء موضع ۱۲ ۔ ايضا ۱۲ ۔ موضع ۱۲

ع تلاها على البدية متكئاً على قبيلة بحضور الملك عمرو بن هند ۱۲

ع فاعلاتن بخبن فعلاتن و بتشعيث مفعولن و مستفعلن بخبن مفاعلن و بطے مفتعلن ميشود ۱۲

ع اے اعلمت بعزم فراقها بعد ان لقيتها ببرقة شماء ۱۲

فالمحياة فالصفاح فأعنا ق فتاق فعاذب فالوفاء

فرياض القطا فأودية الشربب فالشعبتان فالأبلاء

لا أرى من عهدت فيها فأبكي اليوم دلها وما يحير البكاء

وبعينيك أوقدت هند النا ر أصيلا تلوي بها العلياء

فتنورت نارها من بعيد بخزازى هيهات منك الصلاء

أوقدتها بين العقيق فشخصين بعود كما يلوح الضياء

غير أني قد أستعين على الهم إذا خف بالثوي النجاء

بزفوف كأنها هقلة أم رئال دوية سقفاء

آنست نبأة وأفزعها القنا ص عصرا وقد دنا الإمساء

فترى خلفها من الرجع والوقع منينا كأنه إهباء

وطراقا من خلفهن طراق ساقطات ألوت بها الصحراء

ای شیء رد البکاء علی صاحبه
لا یرد البکاء علی صاحبه فائتا
ولا یجدی علیه نفعا ۱۲
الصلاء بناره ای بعدت نارها
بعد قربها ۱۲ قوله من الرجع
الرجع ست الخطوات والوقع سرعة
السیر ضرب الاقدام فی الارض ۱۲
قوله وطراقا الخ طراق النعل
اطباقها ونعال البعیر یکون من الجلد
والشیر بالسیر علی الرسغ والثوی
بمعنی اشار وبمعنی افسد ای الصحراء
لطولها وعظمها وعدم انقطاعها
افسدت و اهلکت الطراق واتلفتها
خواهی دید وہ اشارہ سیرآں
ناقہ پارہ ہائے نعلش افتادہ چیزے پیاشد
افتادہ یکے بعد دیگرے اشارہ کنید
بآں بادیہ زیراکہ بروئے افتادہ
است ۱۲

أتلهّى بها الهواجر إذ كـ — ـلُّ ابن همٍّ بليّةٌ عمياء

وأتانا من الحوادث والأنباء خطبٌ نُعنى به ونُساء

إنّ إخواننا الأراقم يغلو — ن علينا في قيلهم إحفاء

يخلطون البريء منّا بذي الذنب ولا ينفع الخليَّ الخلاء

زعموا أنّ كلّ من ضرب العير موالٍ لنا وأنّا الولاء

أجمعوا أمرهم عشاءً فلمّا — أصبحوا أصبحت لهم ضوضاء

من منادٍ ومن مجيبٍ ومن تصهال خيلٍ خلال ذاك رغاء

أيّها الناطق المرقّش عنّا — عند عمروٍ وهل لذاك بقاء

لا تخلنا على غرائك إنّا — طالما قد وشى بنا الأعداء

فبقينا على الشناءة تنمينا حصونٌ وعزّةٌ قعساء

قبل ما اليوم بيّضت بعيون النّاس فيها تغيّظٌ وإباء

فكأن المنون تردي بنا أر ١ — عن جونا ينجاب عنه العماء ٢

مراد از دہر است ١٢ ترمی ١٢ — الجبل الطويل لا الف متقدم ١٢ اسود ١٢ ينشق ١٢ السحاب ١٢

مكفهرا على الحوادث لا تر — توه للدهر مؤيد صماء ٢

صفة ارعن ای القوی الشدید العبوس والقطوب ١٢ — لا ترخيه ولا تنقصه ١٢ داهية فاعل لا ترتوه ١٢ شديد ١٢

إرمي بمثله جالت الخيل وتأبى لخصمها الإجلاء ٢

ای عمرو بن هند ١٢ منسوب الی ارم بن حاد ١٢ — مہر بدو بودن ١٢

ملك مقسط وأفضل من يمشي ومن دون ما لديه الثناء ٢

حاول ١٢

أيما خطة أردتم فأدو — ها إلينا تشفى بها الأملاء ٢

المراد خطة عظيمة ١٢ اذا اصابته ١٢ ای فوضوها الی — الجماعة من الاشراف ١٢

إن نبشتم ما بين ملحة فالصا — قب فيها الأموات والأحياء ٣

جواب محذوف ای قلنا الفضل عليكم ١٢ موضع ١٢ موضع ١٢ — مراد نامرد ١٢ مراد زندہ ١٢

او نقشتم فالنقش يجشمه النا — س وفيه الإسقام والإبراء ٣

استقصيتم ای نقشتم بالاستقصاء ١٢ — الذنب من جانبكم ١٢ من جانبنا ١٢

أو سكتم عنا فكنا كمن أغمض عينا في جفنها الأقذاء ٣

حقد و غیظ ١٢ — جمع قذی ١٢

أو منعتم ما تسألون فمن حد — دثتموه له علينا العلاء ٣

استفهام انكاری ١٢ — مفعول ١٢ جملة حال من العلاء ١٢ خبره له وعلينا متعلق ١٢

هل علمتم أيام ينتهب النا — س غوارا لكل حي عواء ٣

بمعنی قد ١٢ — مفعول مطلق ١٢ صياح الناس ١٢

إذ رفعنا الجمال من سعف البحـ — ـرين سيرا حتى نهاها الحساء ٣

اغصان النخلة ١٢ — موضع ١٢

ای لم نزل نسير ونكاد حتى انتهينا الى الحساء ١٢

ملہ قوله ای تردی ای ترمی
بنا الی الحوادث فيه قلب
ترمی بالحوادث الينا وقوله
ارعن فيه تجريد كقولہ لقيت
اسدا ای لكن كالجبل تعالی
الرفعة والصلابة وعدم التأثر
وجه ويحتمل وجها آخر ١٢
تأبی عائدة الی الخيل وتخصمها
جملة مستقلة ويحتمل ان يكون الا
فاعل لتأبی ای تأبی لخصم
صاحبها عن اوطانه ١٢
ای ان بحثتم عن الحرب
بيننا وبينكم فی ہذين الموضعين
الفضل ١٢

ثُمَّ مِلْنَا عَلَى تَمِيْمٍ فَأَحْرَمْـنَا وَفِيْنَا بَنَاتُ مُرٍّ إِمَاءٌ

لَا يُقِيْمُ الْعَزِيْزُ بِالْبَلَدِ السَّهْلِ وَلَا يَنْفَعُ الذَّلِيْلَ النَّجَاءُ

لَيْسَ يُنْجِي الَّذِيْ يُوَائِلُ مِنَّا رَأْسُ طَوْدٍ وَحَرَّةٌ رَجْلَاءُ

مَلِكٌ أَضْرَعَ الْبَرِيَّةَ لَا يُو جَدُ فِيْهَا لِمَا لَدَيْهِ كِفَاءُ

كَتَكَالِيْفِ قَوْمِنَا إِذْ غَزَا الْمُنْذِرُ هَلْ نَحْنُ لِابْنِ هِنْدٍ رِعَاءُ

مَا أَصَابُوْا مِنْ تَغْلَبِيٍّ فَمَطْلُو لٌ عَلَيْهِ إِذَا أُصِيْبَ الْعَفَاءُ

إِذْ أَحَلَّ الْعَلْيَاءَ قُبَّةَ مَيْسُو نَ فَأَدْنَى دِيَارِهَا الْعَوْصَاءُ

فَتَأَوَّتْ لَهُ قَرَاضِبَةٌ مِنْ كُلِّ حَيٍّ كَأَنَّهُمْ أَلْقَاءُ

فَهَدَاهُمْ بِالْأَسْوَدَيْنِ وَأَمْرُ اللّٰهِ بَلْغٌ تَشْقَى بِهِ الْأَشْقِيَاءُ

إِذْ تُمَنُّوْنَهُمْ غُرُوْرًا فَسَاقَتْهُمْ إِلَيْكُمْ أُمْنِيَّةٌ أَشْرَاءُ

لَمْ يَغُرُّوْكُمْ غُرُوْرًا وَلٰكِنْ رَفَعَ الْآلُ شَخْصَهُمْ وَالضَّحَاءُ

ف قوله عليه اذا الخ قتل عمرو بن هند ما بنی تغلب بعد قتل نزار علی ان یاخذ بثاره من اهل غسان فقاتلوا ... احدا من ال المنذر ... عمرو بن هند ... فغضب عمرو ... تغلب ... وقتل منهم کثیرا حتی ... یعنی ... اذا اصیب تغلبی فالقی علیه التراب وبطل دمه ١٢ ف حین قتل المنذر وولی ابنه عمرو بن هند ... النعمان بن المنذر الی الشام لیقاتل بنی غسان ومن خالفه من بنی تغلب فلما وصل قتل ... من غسان واستنقذ اخاه امرا القیس بن المنذر واخذ بنت الملک التی ذکرها الشاعر ١٢ ... آنکه از بنی تغلب مقتول شد خونش باطل شد ... خاک پاشیده می شد ... آں واجب نمی شد ١٢ ... ١٢

أَيُّهَا النَّاطِقُ الْمُبَلِّغُ عَنَّا	عِنْدَ عَمْرٍو وَهَلْ لِذَاكَ انْتِهَاءُ
يخاطب عمرو بن كلثوم الشاعر ١٢	من اخبار کا فرتہ ١٢
مَنْ لَنَا عِنْدَهُ مِنَ الْخَيْرِ آيَا	تٌ ثَلٰثٌ فِي كُلِّهِنَّ الْقَضَاءُ
عمرو بن ہند الملک ١٢	ای بن ہند بالفصل علی عمرو ١٢
آيَةٌ شَارِقُ الشَّقِيقَةِ إِذْ جَا	ءُوا جَمِيعًا لِكُلِّ حَيٍّ لِوَاءُ
جانب شرقی ١٢ منصوب ١٢ الفرقة من الجلیل ١٢	
حَوْلَ قَيْسٍ مُسْتَلْئِمِينَ بِكَبْشٍ	قَرَظِيٍّ كَأَنَّهُ عَبْلَاءُ
ای جادا ١٢ بن معدیکرب من ملوک حمیر ١٢	منسوب الی بلاد القرظ فی الیمن لانها منبت القرظ ١٢ الصخرة البیضاء ١٢
وَصَتِيتٍ مِنَ الْعَوَاتِكِ لَا تَنْـ	ـهَاهُ إِلَّا مُبْيَضَّةٌ رَعْلَاءُ
بجمہور ١٢ الثابتة من الآیات ١٢ ای من اولاد الحجر من کندۃ ١٢	لا تمنعہ ولا تردہ ١٢ مراد لشکر سپید بسبب زرہ پوشی ١٢ طویلة ١٢
فَرَدَدْنَاهُمْ بِطَعْنٍ كَمَا يَخْـ	ـرُجُ مِنْ خُرْبَةِ الْمَزَادِ الْمَاءُ
یخرج الدم من فم جراحتہ ١٢	ثقبها ١٢ جمع مزادة ١٢ زق الماء ١٢
وَحَمَلْنَاهُمْ عَلَى حَزْمِ ثَهْلَا	نَ شِلَالًا وَدُمِّيَ الْأَنْسَاءُ
الغلیظ ١٢ اسم جبل ١٢	طردا ١٢ الفخذ ١٢ بلوم لطخت ١٢
وَفَعَلْنَا بِهِمْ كَمَا عَلِمَ اللّٰهُ	وَمَا إِنْ لِلْحَائِنِينَ دِمَاءُ
	ہالکین ١٢ یعنی ہدر ١٢
وَجَبَهْنَاهُمْ بِطَعْنٍ كَمَا تُنْـ	ـهَزُ فِي جَمَّةِ الطَّوِيِّ الدِّلَاءُ
ردونا ١٢	ماء کثیر ١٢ چاہ ١٢
ثُمَّ حُجْرًا أَعْنِي ابْنَ أُمِّ قَطَامٍ	وَلَهُ فَارِسِيَّةٌ خَضْرَاءُ
ھو ابو امرئ القیس الشاعر ١٢	لحضرة لباسهم ١٢
أَسَدٌ فِي اللِّقَاءِ وَرْدٌ هَمُوسٌ	وَرَبِيعٌ إِنْ شَمَّرَتْ غَبْرَاءُ
الاسد الکثار ١٢	مثل للقحط ان اشتدت الارض ١٢

١ قوله اذ جاءوا الخ ای اذ جاء الاعداء مجتمعین بقصد الاغارة علی اہل الملک فطردناہم خائبین ١٢

٢ قوله وصتیت کا لجماعة والعواتک جمع عاتکة ویکنی بہا عن الحرة الکریمة ومن العواتک متعلق بکائن صفة صتیت وقوله لاتنہاہ صفة ثانیة والواو بمعنی رب متعلقة بفعل محذوف ای غلبنا علیہم یعنی رب جماعة کائنة من اولاد الحرائر لاتردہا الاعسکر عظیم ذو سلاح غلبنا علیہا ١٢

٣ قوله ورد للاسد تشبیہا بلون الورد والغبراء السنة شدیدة لاغبرار الہواء فیہا ١٢

وَفَكَكْنَا غُلَّ امْرِءِ الْقَيْسِ عَنْهُ ۞ بَعْدَ مَا طَالَ حَبْسُهُ وَالْعَنَاءُ
طوق ١٢ — رنج ١٢

وَمَعَ الْجَوْنِ جَوْنِ آلِ بَنِي الْأَوْ ۞ سِ عَنُودٍ كَأَنَّهَا دَفْوَاءُ
مبدل منه ١٢ — بدل ١٢ — اسم ملک من ملوک کنده ١٢ — کیفیت ذات عناد ١٢ — بالدال المهملة العظیمة ١٢

مَا جَزِعْنَا تَحْتَ الْعَجَاجَةِ إِذْ وَلَّوْا ۞ شِلَالًا وَإِذْ تَلَظَّى الصِّلَاءُ
غبار جنگ ١٢ — متفرقین ١٢ — اشتعلت نار الحرب ١٢

وَأَقَدْنَاهُ رَبَّ غَسَّانَ بِالْمُنْذِرِ كَرْهًا إِذْ لَا تُكَالُ الدِّمَاءُ
یقال قدرت القاتل بالقتیل — بدل من ه اقدناه ١٢ — ای قتلنا ١٢ — لشدة الامر ١٢

وَأَتَيْنَاهُمْ بِتِسْعَةِ أَمْلَا ۞ كٍ كِرَامٍ أَسْلَابُهُمْ أَغْلَاءُ
ثیابهم ١٢

وَوَلَدْنَا عَمْرَو بْنَ أُمِّ إِيَاسٍ ۞ مِنْ قَرِيبٍ لَمَّا أَتَانَا الْحِبَاءُ
ای زوجنا امه من ابیه ١٢ — ای قریب النسب منا ١٢ — عطاء المهر ١٢

مِثْلُهَا تُخْرِجُ النَّصِيحَةَ لِلْقَوْ ۞ مِ فَلَاةٌ مِنْ دُونِهَا أَفْلَاءُ
مثل هذه القرابة ١٢ — ای فازه ١٢ — جمع فلاة ١٢

فَاتْرُكُوا الطَّيْخَ وَالتَّعَدِّي وَإِمَّا ۞ تَتَعَاشَوْا فَفِي التَّعَاشِي الدَّاءُ
ای بنی تغلب ١٢ — التکبر ١٢ — التعامی ١٢

وَاذْكُرُوا حِلْفَ ذِي الْمَجَازِ وَمَا قُدِّ ۞ مَ فِيهَا الْعُهُودُ وَالْكُفَلَاءُ
موضع ١٢

حَذَرَ الْجَوْرِ وَالتَّعَدِّي وَهَلْ يَنْ ۞ قُضُ مَا فِي الْمَهَارِقِ الْأَهْوَاءُ
مفعول له لتعاقدنا المفهوم ١٢ — انکار ١٢

وَاعْلَمُوا أَنَّنَا وَإِيَّاكُمْ فِيمَا اشْتَرَطْنَا يَوْمَ اخْتَلَفْنَا سَوَاءُ
عهد کردیم ١٢

---

١ قوله واقدناه رب الخ هی الآیة الثالثة ورب غسان ملکهم وقد قتله بنو یشکر ١٢ ٢ قیل ان المنذر وجه خیلا فی طلب اهل الحجر لما قتل حجر فجیء بهم فامر بقتلهم فقتلوا فهذا الذی یقول ١٢ ٣ قوله وولدنا عمرو الخ العرب تقول انا ولدنا فلانا اذا کان الفلان من اولاد بناتهم ونسائهم ١٢ ٤ ای هذه القرابة مثل فلاة للقوم نفس بها فلوات الاخری یعنی هی ارحام متشبکة ١٢

۱ قوله عنناً وظلماً منصوبان على المصدرية والعنن الاعتراض اي اعترضتم اعتراضاً باطلاً وظلمتم علينا ظلماً صريحاً كما تذبح الظباء عوض الغنم ذبحاً باطلاً والحجرة الحظيرة

عنناً باطلاً وظلماً كما يعـ ـتر عن حجرة الربيض الظباء

كان العرب ينذرون ان بلغ عدد شائهم ماة لاذبحن من كل عشرة شاة فربما يبخل احدهم فيصيد الظباء ويذبحها عوضاً عن شاة الواجبة ۱۲

أم علينا جناح كندة أن يغـ ـنم غازيهم ومنا الجزاء

كانت كندة قد بغت فاخذت خراج الملك ۱۲

أم علينا جرّى اياد كما نيـ ـط بجوز المحمل الاعباء

جناية ۱۲ حي من معد ۱۲ بوسط ۱۲ هو المحمل جمع عبء ۱۲

ليس منا المضربون ولا قيـ ـس ولا جندل ولا الحذاء

أم جنايا بني عتيق فمن يغـ ـدر فانا من حربهم برآء

اي ليس علينا جنايا بني عتيق ۱۲ شرط ۱۲ جزا ۱۲

وثمانون من تميم بأيديـ ـهم رماح صدورهن القضاء

اي عدد الكم ۱۲ سنهن ۱۲ اي القاتلة ۱۲ القتل

تركوهم ملحبين وآبوا بنهاب يصم منها الحداء

بنو تميم ۱۲ بني تغلب ۱۲ مقطعين ۱۲ بنو تميم ۱۲ مجهول و معلوم ۱۲ اي لا يسمع الحداء من كثرة الضجة ۱۲

أم علينا جرّى حنيفة أم ما جمعت من محارب غبراء

گناه ۱۲ حي من العرب ۱۲ اي جمعته ۱۲ بيان ۱۲ قبيلة ۱۲ موضع فاعل جمعت ۱۲

أم علينا جرّى قضاعة أم ليـ ـس علينا فيما جنوا انداء

بل ۱۲ القليل ۱۲ البلل المراد به الشر جمع ندى وهو

ثم جاءوا يسترجعون فلم تر جع لهم شامة ولا زهراء

اي بنو تغلب ۱۲ يطلبون الرجعة ۱۲ ناقة سوداء ۱۲ اي لم يرد عليهم شيء ۱۲ نعمة ۱۲

لم يحلوا بني رزاح ببرقا ء نطاع لهم عليهم دعاء

ما احل قومنا ۱۲ ابو قبيلة من تغلب ۱۲ قرية وليني رزاح بحرين ۱۲ لبني رزاح ۱۲ اي على تغلبهم ۱۲ الجملة حال ۱۲

وهي ما تنصب حول مرابض الغنم في الهندية باڑہ وگھیر والمراد عن الحجرة الغنم مجاز الكناية عن عن القرية اهلها ۱۲ ۲ قوله المضربون على صيغة اسم الفاعل في الاسماء الثلاثة لرجال اغاروا على تغلب وقتلوا منهم او المضربون على صيغة اسم المفعول فالاسماء لرجال من بني تغلب قتلوا ولم يوخذ بثارهم وفي الاحتمالين تعيير لهم ۱۲ ۳ قوله صدورهن القضاء اي اسنان الرماح في قتل المخالف كالقضاء لا تتخلف عنها فعل القتل ۱۲ ۴ قوله الحجاز ... اي لا يقول ما احل قومنا محارم بني رزاح بهذا الموضع وما كان منهم دعاء على قومنا بل بنو تميم احلوا محارمهم فدعوا عليهم يعني محارم بني رزاح را حلال نساختيم بل تميم و قضاعه حلال كردند و پرده دری کردند محارم ایشان را و ایضاً یقال احللته اذا جعلته نازلاً من الاحلال الانزال اي ما انزل بنو تميم بني تغلب في برقاء نطاع حال كونهم بحيث يقدرون على الدعاء فضلاً على تركهم منقتلين ۵ قوله ليس منا الخ يعني قاتلان مذکور از ما نیستند تا جزا بر ما واجب شود و اگر مضربون بصيغه اسم مفعول باشد معنے آنکه این مقتولین از ما نیستند بلکه از شما هستند ۱۲ ۶ اي لا يسمع الحداء من كثرة الضجة او لا يسمع شيء

من كثرة الحادين ۱۲ ۷ احللته اذا جعلته حلالاً ... للضعفاء يعني ... بر قدرة بر دعاء بد نبود بلکه مرده بودند ۱۲

ثُمَّ فَاءُوا مِنهُم بِقَاصِمَةِ الظَّهرِ وَلَا يُبرِدُ الغَلِيلَ المَاءُ

بنو تغلب من بنی قضاعة ١٢ — القسم الكرايد ابية كسر الظهر ١٢ — العطش والمراد حرارة الحقد ١٢ — اے ثم جاءت اصحاب الخيل ١٢

ثُمَّ خَيلٌ مِن بَعدِ ذٰلِكَ مَعَ الغَـلَّاقِ لَا رَأفَةٌ وَّلَا إِبقَاءُ

رجل من بنی الحنظلة من تغلب ١٢ — ثم غزا بنی تغلب ١٢ — لم يرحمكم ولم يبق عليكم ١٢

وَهُوَ الرَّبُّ[1] وَالشَّهِيدُ عَلَىٰ يَو   مِ الحِيَارَينِ وَالبَلَاءُ بَلَاءُ

عمرو بن هند ١٢ — الشاهد على قتالنا فی — ذا الموضع ١٢ — موضع ١٢ — امتحان شديد ١٢

خاتمة الطبع

الحمد لله الذی لا تفصح بماهيته العبارات ولا تلوح بكيفيته الاشارات ولا تدل على اينيته الامارات الذی خلق السبع المعلقات وزينها بالكواكب الظاهرات - والصلوٰة على سيدنا ومولانا محمد صاحب الآيات البينات المؤيد بالبراهين والمعجزات - وبعد فانه قد استتب طبع هذه القصائد الزاهرات الباهرات - المزريات بقلائد العقيان والرياحين العابقات الفائقات بفصاحتها وبلاغتها على ما يوجد من الابيات والمنظومات المشهورات بين الانام بالسبع المعلقات مع الحواشی الجديدات المفيدات الكافيات الوافيات لحل المغلقات ولنفع طلبة العلوم الجالبات الكافلات فی المطبعة الرحيمية الديوبندية التی حسناتها من الباقيات الصالحات سنة   بعد الالف وثلثمائة من الهجرة النبوية على صاحبها افضل الصلوات والتحيات الزاكيات - ولما كان طبع هذه القصائد المحشاة من اجازة ورثة المحشی المرحوم فليس لاحد ان يجترئ على طبعها ويتضرر بنفعها وانا الراجی رحمة ربه الغافر احقر محمد اسحٰق عفى الله عنه ولوالديه

[1] آں بادشاہ مربی ما ست در واقعہ حیارین گواہ است کہ بلائے آں بس بزرگ بود ١٢
[2] بریدان الرب یعنی المنذر او عمرو بن ہند شاہد علی لم رب قد بلغت غایتہ ١٢